GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

# FCCA ta haci Apertura 'Projectburo' pa e proyecto mehoracion di Bario Diamantbergweg y bisindario

Diahuebs 18 di april 2013, Fundacion Cas pa Comunidad Arubano FCCA conhuntamente cu e Team 'BO Bario' a haci apertura oficial di e oficina cu lo sirbi pa inicia cu e proyecto 'Mehoracion di e bario di Diamantbergweg y vecindario' na San Nicolaas. E edificio aki cu wordo uza ta consisti di dos cas bou di un dak y lo sirbi alabes pa un cas modele pa e proyecto. E proyecto 'Mehoracion di e bario Diamantbergweg y vecindario' a inicia algun luna atras cu un simbolo di ponemento di e prome piedra di e edificio ariba menciona door di Mandatarionan di nos Pais hunto cu Director di FCCA, sigui pa un inventarisacion di e cas nan cu tin den e bario aki door di funcionarionan di FCCA. FCCA lo haya 22 kavel den e bario aki for di gobierno pa asina construi algun cas nobo riba esakinan. Cu apertura di e oficina aki lo facilita esunnan encarga cu e proyecto pa reuni mas facil cu e habitantenan y asina obtene mas informacion pa por diseña y planea e proyecto mas eficiente.









# Minister di Enseñanza no tin vision

**PA** algun dia caba tin basta tension pa loke ta cambio di ora na e scol EPI pa cual aki e represenante di e docentenan Ivo Valdes a critica e forma den cual Gobierno a deal cu e situacion na EPI. Segun Ivo Valdes, e dirigente di scol sa di e cambio den orario for di aña pasa pero no a pone e docentenan na altura y awor kier pasa e cambio di un dia pa otro sin tene cuenta cu e docentenan como e alumnonan.

Ningun momento a yama e docentenan pa dialoga pa asina busca un solucion. Segun Ivo Valdes, e problema ta falta di vision pa loke ta enseñanza di parti nos Gobierno. No por ta asina cu e scol ta pa 1200 alumno y awor el a amplia te 1600 alumno y no ta pone espacio pa duna les aden. Riba dje ta kita e trailernan y no ta traha nada na nan lugar. Awor mester vang op e diferencia y no ta haci esaki. Y tampoco ta tene cuenta cu e docentenan ni alumnonan.

Valdes a sigui bisa cu tin hopi alumno cu ta traha y ta mantene nan famia of nan mes tin un famia pa cria. Tambe tin maestronan cu tin side jobs y esaki ta tumanan oranan extra y e cambio den orario ta strobanan di eherce nan trabounan adicional ya cu nan no por drumi sosega merdia. Segun Ivo Valdes, temponan a cambia y dunado di trabou no por cambia orario asina sin mas sin sinta cu esnan afecta. Ivo Valdes ta pidi Gobierno pa sinta y dialoga pa busca solucion y no cambia cos asina sin mas. El a finalisa bisando cu ya ta dos biaha Gobierno a nenga di reuni cu nan.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

## Huez a dicta sentencia

# Herbie y Francine Merryweather condena pa labamento di placa y fraude cu belasting

**AYERA** mainta, Corte di Husticia Penal a dicta veredicto den e caso cu Ministerio Publico a entama contra di e pareha comerciante, Herbie y Francine Merryweather. Pa loke Fiscal a demanda nan castigo, Huez a reduci e demanda aki considerablemente. Herbie Merryweather a haya un di prison condicional, mas pago di un boet di 50 mil florin. Pa Francine Merryweather, el a haya 10 luna di prison condicional, mas 25 mil florin di boet. Banda di esaki, ambos persona mester traha 220 ora pa comunidad.

Mirando e castigo asina abao, di loke cu Fiscal a demanda, ya caba Ministerio Publico a duna di conoce di lo apela e veredicto aki. Aki ta trata di un caso unda e pareha aki a comete fraude na razon di 6 miyon florin. Tambe Herbie Merryweather a ser haya cu arma di candela den su poder.

Ministerio Publico ta haya cu e caso aki di fraude di belasting ta uno grandi y no por acepta cu Huez ta impone castigo condicional so. Ministerio Publico a demanda 12 luna di castigo di prison pa Herbie, di cual 9 luna ta incondicional, mas pago di un boet di 250 mil florin.

Contra di Francine, Fiscal a demanda un castigo di prison di 10 luna di cual 5 ta incondicional, y mester paga un boet di 175 mil florin. Ambos sospechoso tabata sera 26 dia.

Abogado defensor, mr. Chris Lejuez no a spera otro di parti di Ministerio Publico, pero ta Huez a dicidi, cu tambe a mira e caso otro. Asina mes, su clientenan a admiti di a comete fraude cu belasting y hasta nan a yega na un areglo di pago, cu nan a bin ta haciendo caba. Te cu awor nan a paga como 4 miyon florin caba.

E fraude aki a mira luz di dia na fin di 2011, ora cu FIOT den combinacion cu RST y Polis Colombiano a haci entrada hudicial na tur propiedad di famia Merrryweather, na Aruba como na Colombia.

Herbie hunto cu su yiu, Philip a keda deteni e tempo ey, pasobra nan tabata den poder di arma di candela ilegalmente. Despues di algun dia, Huez a laga ambos bek den libertad, pero na juni 2012, a bolbe detene Herbie, pero e biaha aki tambe a bay cu su señora Francine, relaciona cu fraude di belasting. Un luna despues, ambos a keda den libertad atrobe, pa cual Ministerio Publico a bay den apelacion tambe.

*Banco Central ta proyecta crecemento economico di 5.1% pa 2013*

# Encuesta ta mustra cu sector comercial tin un confianza grandi y creciente den maneho di Gabinete Mike Eman

**BANCO** Central di Aruba ta premira cu economia di Aruba ta bay crece e aña aki cu 5.1%. Empresarionan ta wak futuro cu confianza, manera a sali na cla for di un encuesta haci dor di Banco Central. E encuesta aki a demostra cu sector comercial ta wak di manera positivo e desaroyonan economico y ta optimista pa cu futuro. Den e tres añanan despues di cambio di gobierno e confianza a subi enormemente. Na 2009 e short term index tabata 90.0 mientras cu pa mita di 2012, e index aki a subi te na 102.5.

Apesar cu consumidornan ainda ta cauteloso pa cu e placa cu nan ta saca pa compra y gastonan cu nan ta haci, empresarionan a raporta un mehoracion cla di nan resultadonan comercial. E expectativa ta cu 2013 ta un bon aña. Esey ta bin dor di inversionnan comercial fuerte, pero tambe danki na turismo cu aña pasa a crece cu 4.1%. Dor di esey aeropuerto Reina Beatrix por a ricibi den luna di december su di un miyon pasahero. Na 2013 y e añanan despues ta contando riba mas crecemento pasobra e cantidad di conexionnan aereo a amplia enormemente dor di cual mas bishitante por yega Aruba. Tambe e expectativanan pa loke ta turismo crucero ta positivo.

Den e calculacion di e crecemento economico pa e aña aki, Banco Central a tene na cuenta e inicio di un cantidad grandi di proyecto di infrastructura. Por ehempel, pronto ta bay cuminsa cu construccion di e Green Corridor entre Oranjestad y San Nicolas, construccion di un hospital nobo y trabounan grandi ta bay tuma luga pa cu e mudamento di e waf di container for di Oranjestad pa Barcadera. Tambe ta bin e di dos parke di molina di biento, construccion di Hard Rock Hotel y finalisacion di hotel Ritz Carlton. Banco Central ta spera reaccionnan positivo for di e reduccion di e tarifanan pa awa y electricidad cuna final di 2012 a keda efectua. Paralelo na e restructuracion fuerte di e economia, gobierno a logra pa di tres aña consecutivo baha e deficit di e presupuesto nacional. Otro aspecto cu ta sostene e confianza creciente di comerciantenan ta e Dialogo Social caminda Gabinete Mike Eman ta involucra dunadonan di trabou y empleadonan den e puntonan di agenda di maneho di gobierno.



# Ta trahando duro pa aumenta seguridad den KIA



**MINISTER** Dowers a topa cu cursistanan cu un biaha mas a bolbe logra otro parti importante pa e seguridad na KIA. E hendenan aki a sigui un curso hunto cu nan surveillance honden y segun Minister Dowers ainda tin mas curso na caminda. Cu esaki ta mehora e parti di seguridad di KIA y por pone personal adicionan cu medionan special. Minister Dowers a felicita e cursistanan y a bisa di ta orguyoso di e logro aki. Esaki ta un momento importante pa KIA. Tin un grupo grandi hende trahando den KIA y ora logra cosnan importante pa garantiza pa tur cos ta bai bon, nos mester ta orguyoso di esaki segun minister Dowers. E dos cursistanancu a gradua ta Reginald Dirksz cu e cacho Bowie y Sudesh Manna cu e cacho Clint.

Ta trahando duro den KIA pa aumenta e seguridad y e cachonan ta forma parti di e proyecto aki. Mas leu den entrevista cu Minister Dowers, el a splica un tiki mas tambe riba e intencionnan cu e cachonan y tambe e seguridad pa KIA den su totalidad. KIA ta un reto grandi y ta rekeri esfuerzonan extra pa maneha e luga. Na final di dia seguridad ta un aspecto hopi importante den un instancia manera KIA. Tambe e Mandatario a splica cu te cu awor aki no tin ningun plan pa hala KIA di e localidad unda e ta y si mester construe algo den futuro e localidad ey mes ta bon ya cu e situacion no ta debi na e localidad sino mas bien na construccion di e lugar.

*Peter Blanken:*

## Tintmento di glas ta conta pa tur pero ley di glas tint no ta completo ainda




**TA** asina cu 3 siman pasa polis a tene un accion di control caminda a duna multa na hendenan cu ta core auto cu glas getint. Awor e pregunta ta dicon ta tuma un accion asina siendo cu e ley no ta completo ainda y kico ta bay pasa cu e hendenan cu a paga e multa caba. Peter Blanken a splica kico e ley ta bisa riba e asunto di tintmento di auto.

Ta prohibi pa pega material riba e glasnan parti paden cu ta obstrui e bista di e conductor. De bes en cuando polis ta actua y hendenan ta haya multa pero ta straña Peter Blanken cu polis ta haci henter un accion pa persigui hendenan cu glas getint. E ta prohibi si pero como cu tin hopi hende tin glasnan getint no tabatin accionnan grandi te cu awor a controla esaki pero por haci e control si paso e ta para den ley y ta castigabel.

Hendenan cu ta bay keur ta kita tint y despues ta pone nan bek. E ley ta encera cu hendenan no mag plak tint nan mes pero te cu awor no a haci nada al respecto. E ley ta conta pa tur hende cu ta core auto.

A puntra Sr. Blanken kico e sa di e plannan di polis pa controla mas severo. E no ta na altura di esaki pero e reglanan ta hancra den ley dus loke polis ta haci no ta robes pero ta keda na nan kico nan ta haci al respecto.

Segun Rudy Lampe

# E berdad tras di Europehouse

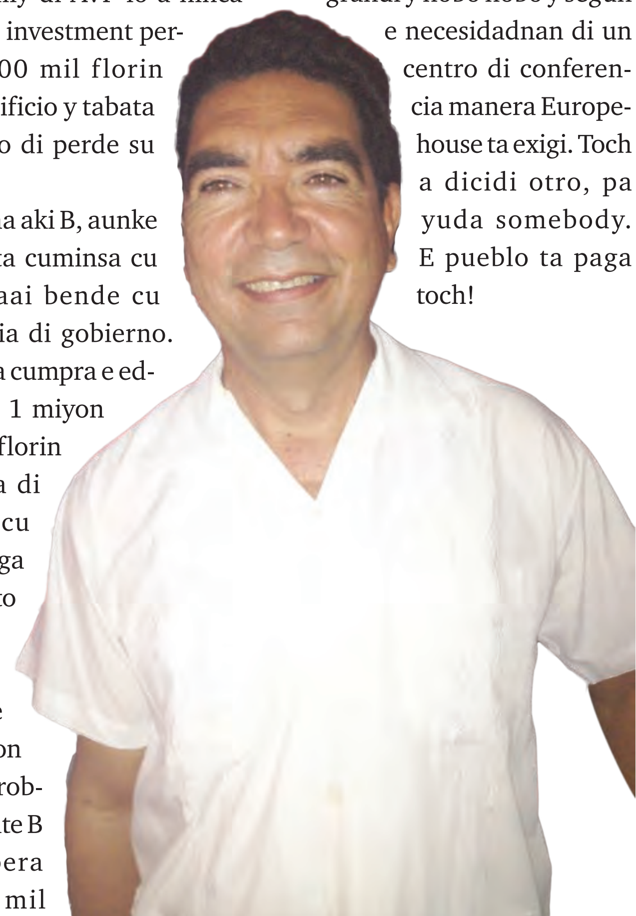
**SIMAN** pasa tabata tin veredicto den caso di Europehouse. Gabinete Mike Eman a cumpra e edificio unda e restaurant Dolce Vita tabata situa. Eyden a keda estableci e Europehouse. A resulta cu e edificio tabata tin un huurdo. No a respeta e contract di huur y e caso a bay corte. Den prome instancia y siman pasa den apelacion e huurdo a perde e caso, pero e caso ta sigui den bodemprocedure.

E benta a bay segun e ABC modelo. A ta bende B y B ta draai bende C na e mesun mesa sinta. A a bende B e edificio pa 900 mil florin y B a draai bende C pa 1 miyon y 400 mil florin. B a strica den un minuut mei miyon florin. A dicidi pa deal cu A, pasobra un otro friend and family di AVP lo a hinca como su investment personal 100 mil florin den e edificio y tabata na punto di perde su placa.

E persona aki B, aunke su fam ta cuminsa cu C, a draai bende cu compania di gobierno. Ke men a cumpra e edificio pa 1 miyon 400 mil florin cu placa di pueblo cu ya ta paga prijs halto di awa y coriente. Di e mei miyon florin, probablemente B a recupera su 100 mil florin y unda e 400 mil florin a bay para? E modelo ABC ta wordo considera rond mundo como un forma di corupcion.

No tabata necesario mes pa Gabinete Mike Eman a cumpra e edificio ey si e tabata kier pa Europehouse bin e eynan. Eynan mes gobierno tin tereno anto hopi mas grandi cu e tereno di Dolce Vita. A resulta awor cu pueblo a hinca 700 mil pa drecha e edificio di Dolce Vita despues di a cumpre pa 1 miyon y 400 mil florin. Ke men en total gobierno a gasta 2 miyon y 100 mil florin den e edificio bieu y verval aki.

Expertonan a calcula cu uzando e suma aki di 2 miyon y 100 mil florin, por a construi riba e tereno di gobierno eytras mes, un edificio hopi mas grandi y nobo nobo y segun e necesidadnan di un centro di conferencia manera Europehouse ta exigi. Toch a dicidi otro, pa yuda somebody. E pueblo ta paga toch!





*Inicio di un era nobo pa nos sistema di Enseñansa*

# Presentacion di profesor James Honan di School of Education di Harvard University



**DIABIERNA** ultimo Ministerio di Husticia & Enseñansa a yama bon bini na señor James Honan, profesor na Harvard School of Education. Esaki ta prome biaha cu James Honan ta bishita Aruba y a keda impresiona cu e interes pa cu desaroyo di nos enseñansa. Diferente cabesante di scolnan preparatorio, scolnan basico, scolnan avansa, director y miembronan di tur directiva di scolnan tabata invita. Ministerio di Enseñansa a yama bon bini na 152 lidernan den enseñansa. E presentacion di James Honan a hiba como titulo 'Creating strong collaboration among the components of the education system'.

Directora di Departamento di Enseñansa, drs. Anne Marie Proveyer a habri e evento anunciando un era nobo den e mundo di enseñansa Arubano den cual ta pone hopi mas enfasis na colaboracion den nos structura y sistemanan. Minister Arthur Dowers a enfatisa cu e meta di dia aki ta pa yega na otro y sigui colabora cu otro. Su deseo ta pa tur esunnan cu ta eherce un funcion di liderazgo riba tereno di enseñansa sigui un curso riba tereno di maneho di sistemanan di enseñansa. E intencion ta pa esaki wordo organisa den colaboracion cu Universidad di Aruba y School of Education di Harvard. Pa cu esaki e ta haci un apelacion na Universidad di Aruba pa tuma un rol mas activo den desaroyo di e calidad di nos sistema di enseñansa.

Señor James Honan a cuminsa e dia cu un intencion hopi interesante: 'today we start the conversation to come together and to stay together'. Ta e intencion tambe di e Minister responsabel pa enseñansa pa sigui aporta na eventonan cu ta mehora e colaboracion entre e diferente componente nan di nos sistema di enseñansa. Honan a inicia su presentacion cu diferente ehempelnan di problemanan comun den organisacion nan. Un di e problema nan mas comun ta e 'stovepipe thinking' cu por wordo traduci den 'pensamento nan stanca den componente'. Basicamente esaki kiermen cu ora un individuo of componentenan di un sistema traha den isolacion, nan no sa kico ta pasando den otro componente of segmentonan di e sistema. Ora nos ta papia di sistema di enseñansa y e compromiso ta pa mehora e calidad di esaki, e prome stap cu mester tuma ta pa descifra kico nos kiermen cu e mehoracion di e calidad. Ta imperativo segun Honan pa cuminsa na crea un imagen visual di e henter e sistema cu nos kier mehora. Despues mester identifica e componente di e sistema cu bo mes ta aden y identifica con tur e componentenan ta comunica cu otro. Posteriormente ta importante pa conecta e puntonan di interes na otro cu pa crea coherencia y aliniacion (pa medio di por ehempel bo mision, vision, recurso y actividadnan). Loke tambe ta importante ta determina con bo ta midi progreso. Pa ta efectivo den tur locual bo ta haci bo mester tin forma pa midi si bo plan of programa ta funciona of no.

Ora nos ta traha na forma colectivo nos trabao tin un impacto hopi mas grandi riba full e sistema. Pa haci esaki mester tin un proposito comun, definicionnan meter ta congruente, tur nanishi mester ta den e mesun direccion, mester tin comunicacion frecuente, transparente y mester conecta tur e puntonan aki na otro. James Honan a referi na e 'Logical Model Framework' cu ta un instrumento efectivo pa por haci esaki.

E maneho di Minister Arthur Dowers, como minister responsabel pa enseñansa tambe, ta pa contribui na capacitacion di tur profesionalnan cu ta traha riba e tereno di enseñansa. Pa e motibo aki tambe, na inicio di aña Ministerio di Husticia & Enseñansa a facilita e proceso pa 17 profesional di diferente instituto y directiva di scolnan sigui un curso online di Harvard University riba tereno di maneha sistemanan di enseñansa na nivel nacional. Tres di e cursistanan, Peter Scholing, Rolando Fingal (ambos di Colegio EPI) y Cavril Martijn-Rombley (di SKOA), a presenta nan proyecto cu nan a prepara pa e curso aki. E meta di nan presentacion tabata pa ilustra na tur esunnan presente e proceso cu nan a pasa aden pa por desaroya un plan a base di e teoria y practica di 'pensamento systemico' (systems thinking). Señor Honan a uza e dos presentacion nan aki pa ilustra e importancia pa traha a base di 'pensamento systemico'. Tur componente di nos sistema di enseñansa ta conecta na otro y pa efectua programa y proyectonan na forma efectivo ta imperativo pa sigui colabora y comunica cu otro a base di e enfoke aki. Finalmente tur esunnan presente a haya oportunidad pa intercambia ideanan pa cu habilidad, metodo y habitonan mental cu funcionarionan den nos sistema di enseñansa mester pa por enforsa colaboracion entre tur e componente di nos sistema di enseñansa pa engrandece e impacto di tur e esfuersonan cu ta wordo haci na mehora nos sistema di enseñansa. A base di e ideanan cu a wordo lansa, Departamento di Enseñansa ta bay organisa tayernan pa por facilita e proceso aki. Ministerio ta gradici tur esunnan cu a colabora na organisa y cu a participa na e evento aki.

# Tur cos ta cla pa Caminata Gubernamental 2013



Activiteitencommissie Directie Financiën (ACDF) tin tur cos cla pa Caminata Gubernamental cu ta tuma luga diasabra awor 20 april 2012. Registracion ta cuminsa 4or di atardi y despues ta sigui cu Zumba Warm-up hunto cu Niurca de Cuba di Beyond Fitness & more. Caminata ta cuminsa pa 5:30 di atardi saliendo for di Emmaschool Ayo pa Boca Matividiri y termina na Emmaschool Ayo. ACDF ta pidi un contribucion di Afl. 5,= pa persona cu ta inclui awa, Gatorade, fruta y bunita doorprizes. Un parti di e contribucion lo bay pa donacion na un instancia caritativo. Pa inscripcion y compra di ticket por acudi na Front Office di Directie Financiën of diasabra na Emmaschool Ayo. Pa mas informacion por yama Directie Financiën na 5223346.

ACDF ta invita pueblo di Aruba en general y muy en particular empleadonan di aparato gubernamental pa participa na Caminata Gubernamental pa asina hunto nos move pa nos salud!

# Ultimo Torneo Aña di La Reina

Reino Hulandes den su totalidad lo celebra e aña aki e ultimo Aña di La Reina. Esaki Aruba Table Tennis Association sigur tambe lo haci riba diadomingo 28 di april 2013 na Centro Deportivo Betico Croes cu e "Torneo Aña La Reina". Pa 10or di mainta e torneo lo inicia pa e categorianan bou 10 aña, bou 14 aña, bou 18 aña y Masters (Veterano). Categorianan Open, B-klas y C-klas lo cuminsa 12.30 di merdia. Aruba Table Tennis Association ta invita comunidad den su totalidad pa participa of presencia e torneo aki y asina cuminsa e celebracion di e ultimo Aña di La Reina y alabes yama e Rey nobo bon bini. Pa mas informacion por bishita nos facebook: Aruba Table Tennis

# Muchanan di scol ta move trankil y sigur riba Linear Park



Muchanan y docente nan cu a compaña e grupo a sintinan mes mas sigur riba e looppad hancho di Linear Park. Ayera mainta nan a cana e ruta entre nan scol Reina Beatrix y Cas di Cultura pa asina atende un presentacion di e obra 'Nos Herencia'. Muchanan di prome klas te cu seis a cana trankil riba Linear Park sin tin mester di crusa mucho caminda, ni ta pega cu e trafico cu ta pasa na banda. Esaki ta otro beneficio di e proyecto, ademas di varios otro cu ciudadano nan ta gosa di dje. Reina Beatrix School, mescos cu otro scol y organisacionnan den e bisindario tambe ta haci uzo di e infrastructura pa hende cu gobierno di Gabinete Mike Eman ta traha pa ofrece na henter e pueblo di Aruba.





# Programa Cultural Nobo na Telearuba

Telearuba en cooperacion cu Fundacion Arubano di Arte – FUNDARTE, entrante diadomingo 21 di april 2013, lo cuminsa cu un programa cultural-educativo nobo, cu lo carga e nomber : TELE- ARTE, Tele-Arte lo tur diadomingo, cuminsando 4.00 'or di atardi, despues di e programa religioso. E programa cada biaha lo consisti di un serie di 4 presentacion : un espectaculo di e tan gusta " Cirque du Soleil ", un Ballet hopi conoci, un Musical renombra y un Opera famoso. Stichting FUNDARTE cu cooperacion di Fondo Cultural Prins Bernhard, region Caribe, a inicia e programa educativo-cultural aki pa scolnan secundario y awor ta presenta e obranan pa comunidad Arubano en general.

Diadomingo 21 di april 2013 lo presenta e produccion " ALEGRIA" di Cirque du Soleil, cu a bira famoso na momento cu e provincia Quebec na Canada a bay recorda 450 aña cu e la ser descubri y a pidi e grupo di acrobacia aki pa duna presentacionnan den henter e provincia. E grupo a bira famoso pa su uzo di iluminacion,color y musica en bibo cu tabata acompaña e actonan di acrobacia y trapecio. E produccion "ALEGRIA" a keda forma na momento cu e grupo a recorda nan 10 aña di existencia.

Diadomingo 28 di april 2013 lo tin presentacion di e Ballet "COPPELIA" di e compositor Leo Delibes y lo ser presenta pa e afamado elenco di " The Kirov Ballet" di Russia.

E trahado di popchi Coppelius ta traha un popchi di ceramica cu ta parce casi humano.

E ta pone e popchi yama "COPPELIA" y ta desea pa e popchi haya sentimento humano.

E ta hiba Coppelia riba e plaza di e ciudad unda tin un baile y Franz ora e mira Coppelia, ta namora locamente di dje y kier baila solamente cune, te despues ora e haya sa cu ta trata di un popchi. E ballet aki ta hopi gusta pa tanto mucha como adulto.

Diadomingo 5 di mei 2013 ta turno pa e tan conoci obra Musical "HAIR" cu a ser presenta masha hopi riba scenarionan mundial. "HAIR" ta trata e tan conoci epoca di "hippies" y "flower-power" cu tabata boga pa paz mundial y amor. Nan tabata protesta contra e Guerra na Vietnam. Cancionnan famoso cu a sali di e musical aki ta e.o. " Aquarius" y " Let the sunshine in "

Diadomingo 12 di mei 2013 lo presenta e obra mas conoci di e compositor George Bizet, cu ta e Opera "CARMEN". E opera ta tuma luga den e ciudad Sevilla, unda e gitana Carmen tin e papel principal. E musica di e opera aki ta hopi alegre y cancionnan cu a bira famoso ta e.o. "Habanera" y "Toreadores". E opera ta den 4 acto y ta trata e temanan amor, pasion y celos. E produccion ta di e famoso "The Metropolitan Opera" na New York y e interprete di e figura "Jose" ta e famoso tenor di Spaña Jose Carreras.

Sorteo ta awe nochi 9'or!

# Mini Mega awe ta regala bo mey miyon florin

**19** di april 2013: Lotto, e Loteria di Aruba ta anuncia cu pa awe diabierna, 19 di April, Mini Mega lo tin un pot cu un bunita suma di 500.000 florin y abo por bira e feliz ganado di e suma grandi aki.
Ta pa e motibo aki ta encurasha tur cumprado pa pasa awe mes na bo rebendedo preferi, cumpra bo numbernan pa asina bo liña ta na awa. Sorteo di Mini Mega ta diabierna anochi na TeleAruba, Canal 13 pa 9or di anochi y Lotto kier pa abo bira e feliz ganado di mey miyon florin.
Corda haci uzo awe di e Combo di Mini Mega y selecta bo 4 numbernan y tambe tur Mega Ball, ora cu bo 4 numbernan sali bo ta garantisa di tin e Mega Ball corecto y asina bira e ganado maximo. Otro opcion pa hunga y gana ta pa haci uzo di e Multi Draw, esaki kiermen cu bo ta selecta bo numbernan faborito di awe y pa e proximo sorteonan. Haciendo uzo di Multi Draw bo numbernan di suerte ta keda den wega pa e sorteonan venidero tambe. Lotto ta ofrece mas opcion pa hunga y mas chance di gana e Mini Mega di awe.

Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.






Colegio Conrado Coronel ta preparando intensivamente pa Weganan di Rey

# Parti di e celebracion en conexion cu cambio di corona den Reino Hulandes

**MUCHANAN** di Colegio Conrado Coronel tabata contento di wak nos diahuebs mainta. Nos a bishita Klas 4 pa wak kico tur nan ta bezig cune y si nan lo comparti un poco kico nan tin planea pa e evento deportivo, parti di e Weganan di Rey.
Na entrada di e scol caba decoracionnan tabata visibel pa actividadnan di dia 26 april 2013. Hasta un par di klas a decora cu bunita coronanan di oro, blauw y cora.
Actividadnan pa e gran dia tabata visibel caba. Meneer encarga cu coordinacion di e Weganan di Rey a splica cu lo tin actividadnan pa kleuterklasnan y pa e basisklasnan. Un wega cu nan ta haya leuk ta un wega cu ta encera e muchanan geblindoekt y cu mester pone un corona riba un pintura of popchi. Esaki lo ta un wega unico y sigur leuk pa e muchanan haci durante e actividad riba 26 di april. E scol no solamente ta ocupa cu preparacionnan pa e actividad deportivo so, pero ademas di esaki ta siñando di e Monarchia Hulandes cu e uzo di un buki traha cu puzzel, pintura y storianan di e Cas Real. Colegio Conrado Coronel, danki pa boso tempo y exito cu e delaster loodjes, hup Oranje!.
E Weganan di Rey lo ta pa tur scol basico cu lo tuma parti na e evento aki. Tur mucha lo cuminsa e dia cu un dushi desayuno saludabel, al estilo Rey. Despues un evento deportivo lo tuma luga, caminda tur mucha lo participa na un "trayecto di corona". Pa mas informacion, portretnan di tur e bishitanan na e scolnan cu ta wordo entrevista, por bishita " Weganan di Rey Aruba" riba Facebook. Por bishita tambe e pagina web: www.koningsspelen.nl.



Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

# Kico ley ta considera uzo normal di un producto?

Manera menciona den un comunicado anterior e consumido por apela riba garantia legal a base di uzo normal di e producto. Si bo no ta uza un producto di manera normal y esaki ta causa cu e producto ta kibra, anto e ora bo no tin derecho riba garantia. Pues e disposicionnan di garantia legal ta basa riba uzo normal. Pa por apela riba garantia legal no ta importante loke e consumido ta considera uzo normal, sino loke normanan general ta considera uzo normal. Bo no mester interpreta uzo normal mucho streng tampoco. B'an bisa cu bo ta cumpra un mesa di cushina. E mesa aki ta pa bo sinta na dje, pero lo bo por posiblemente para riba dje tambe pa cambia un lampi. A pesar cu bo no ta haci esaki diariamente, esaki toch lo por wordo considera como uzo normal. E ta dus importante pa tene cuenta cu loke segun normanan general ta conta como uzo normal. Pa reclama garantia, ta recomendabel si ta posibel, pa denter di un termino rasonabel despues di compra duna di conoce fayonan den e producto. Si acaso denter di un termino relativamente cortico despues di compra di e producto surgi fayonan caba anto e ora e consumido por asumi cu e fayo tabata existi caba na momento di e compra. E negoshi mester prueba cu esaki no ta e caso. Si e no ta di acuerdo cu esaki, e lo mester prueba cu e producto a kibra pasobra e no a wordo uza bon of pasobra cu e consumido a kibrele. Na Hulanda ta uza un termino di 6 luna anto den e caso ey si e fayo surgi despues di por ehempel 6 luna despues di e compra, e consumido mes mester prueba cu e la uza e producto normal y cu e consumido no a causa e fayo. Te hasta si e fayo surgi despues di por ehempel 4 luna, pero e consumido haci un keho te despues cu 6 luna e lo mester prueba esaki. Pesey e consumido mester percura semper pa tuma contacto mas lihe posibel cu e negoshi pa no perde su derecho. Con largo e garantia legal ta dura? Leynan Arubiano no ta inclui e termino di garantia legal. Dus no ta asina cu despues di 1 aña bo no tin garantia mas riba un producto. Ni con hopi un negoshi kier pone bo kere esey. E ta bay pa e expectativa con rasonabelmente lo por spera riba un producto. Di un computer bo por spera por ehempel cu e ta bay mas largo cu di un pen. Manera menciona den un comunicado anterior, determinacion di e termino di e garantia legal ta depende di otro factornan tambe. Cierto producto ta rekeri pa e consumido averigua prome cu haci un compra. Sin embargo ley no lo asumi di biaha



cu mester averigua un producto. Ley ta asumi cu ta necesario pa averigua un producto miho ora por ehempel e producto a simpel bista ta den mal condicion of cu si esaki ta asina barata cu ta rasonabel pa averigua pakico e ta asina barata. Un producto den hopi mal condicion of cu ta hopi desgasta ta di hopi importancia pa determina e garantia legal. Algun producto mester haya mantencion frecuentemente pa mantene nan util. Pensa riba por ehempel un auto cu cada tanto tempo mester un servicio di mantencion. Dus bo mester tene cuenta cu desgaste tambe. Den un siguiente comunicado lo sali mas informacion riba producto cu ta daña y nan reparacion. E articulo aki a keda compila a base di nos leynan di proteccion di consumido manera cu ta aparece den nos Codigo Civil y tambe a base di informacion disponibel riba www.consumentenbond.nl, www.consuwijzer.nl, www.rechtsvordering.nl y www.wikipedia.nl. Na e articulo aki no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.

# Auto ta bolter den palo di mangel na Fokkerweg



WILLEMSTAD - Ayera homber di un manera of otro a perde control basta pisa riba su vehiculo na altura di Fokkerweg y a bay dal su vehiculo violentamente den palo di mangel nan na Fokkerweg. Mester a pidi asistencia di ambulance di FKA yega e sitio pa asina por a transporta e homber aki pa poli pe ricibi tratamento medico avansa. Na momento cu kraan a saca e auto for di e palo aki, por mira con e auto aki a kibra un stam basta diki y esaki ta duna bo indicacion ta con fuerte e vehiculo aki tabata core y e impacto fuerte cu tabata tin. Na e sitio polisnan y tambe CRS a sigui haci investigacion.



# Truck Selikor ta dal den bandi pickup

WILLEMSTAD Un accidente peculiar of cu un truck di Selikor ta dal den band di un pickup chikito na altura di Palu Blanku. Chauffeur di e pickup a sinti sla pero a recomenda pe bay dokter di cas. Polis trafico y CRS ta sigui cu e investigacion.



# Ploeg 5 cu spot control y detencion







WILLEMSTAD - Ayera Ploeg 5 a sali riba caya pa atende cu cosnan ilegal cu no mester ta riba caya. A bay varios caminda den e rayon di Otrobanda caminda a haci varios detencion entre otro na Desavaan ta logra detene 2 hende cu tabata tin basta droga riba nan, na Eegweg ta detene un tipo pa droga y confisca un auto pa mas investigacion. A bay St Helena, Marchena, Boka, St Michiel etc. E control nan aki ta sigui den tur e dianan aki.

Buelta nobo den melodrama na VDC......

# Lo nombra Edsel Gumbs Hefe di Cuerpo Policial ?

WILLEMSTAD – Despues di a warda pa dos siman riba un oferta nobo pa por dune un funcion riba e nivel cual e la bin ta traha na e servicio di inteligencia bieu di Antia,VNA, Prome Minister Daniel Hodge ayera a haci entrega di un otro proposicion na e abogado di Sr. Edsel Gumbs den cual e ta sugeri pe Gumbs acepta e funcion di Hefe di Cuerpo policial di Corsou.

Manera ta conoci Gumbs a gana tur caso cu e la bin ta entama pa dos aña largo contra dje deseo di Gobierno (lesa: Schotte) dje tempo ey cu na ultimo ora kier a retira Gumbs for di servicio. Gabinete Hodge a yega ne conclusion cu no por retira Edsel Gumbs sin mas pero mester dune un funcion ekivalente na loke e tabatin como hefe di servicio di siguridad di Antias y despues pais Corsou. Algo den style dje trato cu e la duna e Secretario General di gabinete di Prome minister y Asuntonan General Sra. Stella van Rijn. E negociacionnan pe coloca Gumbs den un funcion nobo a bin ta cana hopi 'stroef' debi cu ningun dje funcionnan cu por a duné no tabata cuadra cu su nivel di preparacion profesional. No ta conoci cu Edsel Gumbs a acepta e proposicion aki pe bay guia KPC. Mirando e hecho cu ke nombre den funcion di Korps Chef e impresion ta ser crea cu lo tin cierto plannan den tapara pa e hefe actual Sr. Wernet cual nos no sa cu e mes ta na altura di dje. Echo ta cu nos fuente nan cu no sa faya ta keda para riba cu t'esaki te proposicion cu tin ne momento aki. Lo yega si un dia cu Edsel Gumbs lo por sinti e sabor di victoria husto ora cu e dicidi di bay all the way den Corte pa recupera e posicion cu e tabatin ounce e la perde hopi aña di satisfaccion di trabou profesional pa e capricho di Gerit Schotte kende a tuma represaya ora Gumbs a descubri i tuma medida con Schotte tabata uza agentenan dje servicio pa su ambicionnan politico.

## Ofisina di Defensor di Pueblo di Corsou celebra e di dies aniversario di e instituto di Defensor di Pueblo

WILLEMSTAD: Oficina di Defensor di Pueblo ta celebra dia 29 di april 2013 su di dies aniversario. En coneccion cu e di 10 aniversario di e instituto di Defensor di Pueblo, Defensor di Pueblo y su personal ta extende un invitashon cordial na tur ciudadano pa pasa na e oficina y celebra hunto cu n'e y su personal e hecho aki. Lo tin un presentashon di e trabou ku Defensor di Pueblo ta desplega. Esaki ta un bon oportunidad pa specialmente hobennan studiante haya conosemento di e tareanan di Defensor di Pueblo. E aña aki Defensor di Pueblo mr. Alba M.T. Martijn ta dedica atenshon special na e derecho di mucha. Manera ya ta conoci e Defensor di Pueblo ta e persona cu ta defende e derecho di e ciudadanonan y por intermedia si ta necesario. Na Hulanda nan ta yam'e Ombudsman y na Aruba ainda no tin un hende den e funcion aki ya cu e ley aki no a pasa den Parlamento ainda. Den e ultimo reunionnan di Interparlamentair Koninkrijks Overleg a palabra cu tur e islanan lo haci esfuerzo pa introduci un Kinderombudsman, pues un persona pa cuida y defende e derechonan di mucha. Recien e Ombudsman di Hulanda a bishita Boneiro y tambe e otro islanan p'asina haya un idea di e situacion den e parti aki di Reino.



# E mayor como “role model”



**MUCHA** ta siña tocante nan curpa, nan habilidad nan y hopi otro cos for di loke nan mayornan ta bisa y haci. Un mucha lo imita actuacionnan di su mayornan. E manera mas efectivo pa siña bo yiu custumbernan sano, no ta dor di castigo y recompensa sino dor di actua na un manera positivo y dor di modela comportacion sano. Duna un bon ehempel lo yuda bo yiu crece sanamente.

Aki ta sigui algun mal custumber cu por haci bo yiu daño:

• Critica bo mes. Ora bo critica bo aparencia, bo ta duna bo yiu e mensahe cu autoestima ta mara nan con bon un hende su pañanan ta sirbi’e of cuanto e ta pisa. Specialmente mucha muhenan ta sensitivo pa loke hende bisa di nan aparencia. E por haci nan odia loke nan ta wak den spiel y haci nan victima di autoestima abou of di un mal imagen propio. Esaki facilmente por hiba nan pa problema cu comemento (anorexia/bulimia) of dieta rigoroso pero sin resultado.

• Comemento emocional. Si bo ta come pa sinti miho ora bo ta tristo of desapunta, bo ta mustra bo yiu cu cuminda y comemento ta un manera pa hende sinti feliz cu nan mes. Laga bo yiu wak cu ora bo ta sinti tristo, bo ta papia cu un hende tocante esaki of cu bo ta bai keiro of landa pa relaha y “bin bij”.

• Demasiado riba smartphone. Prohibi bo yiu pa uza su celular ora boso ta na mesa, no tin sentido si abo mes ta hacie na mesa, tras di stuur, den restaurant y misa. Loke bo haci ta papia mas fuerte cu loke bo bisa.

• Atencion abnormal pa aparencia. Stimula bo yiu pa haci uzo di su talentonan, p.e den deporte, musica of pintamento. E lo siña cu e por ta fuerte y exitoso den su habilidad nan y cu un bida activo ta baha stress. Bisa bo yiu cu e ta social, cariñoso y sabi mes tanto cu bo ta elogia su aparencia.

• Bebe alcohol pa sinti bon y baha stress. Si bo yega cas despues di un dia dificil na trabou y bisa: “Trabou tin mi fada, mi mester di un cerbes”, bo ta mustra bo yiu cu alcohol ta un manera pa baha stress. Miho haci ehercicio of dal un buelta den bario of band’i lama pa haya energia nobo. Envolvi henter famia y pasa un momento dushi hunto pa relaha y refleha.

• Haci tur cos un competencia. Bisa bo yiu cu un otro mucha ta un miho atleta cu ne, mayoria bes no ta motiva bo yiu pa haci miho. Loke si ta motiva bo yiu ta: elogi’e ora e haci esfuerso. Yud’e participa mas y practica pa mehora su areanan debil. Mustr’e cu abo tambe ta haci esfuerso pa mehora bo areanan menos fuerte.

• Pleita. Si continuamente tin pleito entre tata y mama, bo yiu ta siña cu ta normal pa actua, comunica y pa resolve problema na e manera aki. Stress di pleitamento tin efecto negativo riba mucha. Investigacion ta mustra cu stress ta aumenta e riesgo pa obesidad.

• Redo. Papia negativo tocante otro hende, dilanti bo yiu, ta siñ’e cu esaki ta algo normal. Haci redo por ta muestra di un autoestima abou. Stimula bo yiu pa wak cosnan positivo den hende dor di haci esey den bo bida diario. Nenga pa haci redo. Specialmente cu bo yiu na bista, ta importante pa frena bo mes. Si bo atrapa bo mes comportando negativo dilanti bo yiu, no ignora esaki y spera cu e no a ripara. E ta un bon momento pa refleha y coregi bo mes, dilanti bo yiu. Reconoce y admiti cu bo a comete un eror. Uza esaki pa papia cu bo yiu tocante comportacion negativo cu e ta mira den famia y otro caminda. Mustra bo yiu cu abo tambe ta haci esfuerso pa cambia bo comportacion negativo. Palabra pa spierta otro asina cu boso comportacion cuminsa bira negativo. Bo yiu lo spierta bo sigur y cu placer. E famia cu sostene otro den escogencianan sano y positivo, ta un famia fuerte!

Fuente: WebMD “Parents as role models”. Pa mas informacion of conseho riba educacion di mucha di 0 pa 12 aña, por tuma contacto cu Fundacion Pa Nos Muchanan na tel. 583-4247 of 588-0856 of via Email info@fpnm.aw y website: www.fpnm.aw y tambe via Facebook.



## Director di Arubus:

# Awe por bisa cu e sistema di Smart Card a yuda Arubus gana mas placa

**E** trahadonan di Arubus a gana nan caso y a puntra Arubus pa duna un splicacion di con e sistema di Smartcard ta funciona. E director di Arubus A splica cu te cu awor e sistema a traha perfectamente.



Despues di e problemanan no tabatin niun iregularidad mas. Algun trahado cu a haci fout a notifica esaki na management tambe ya nan por coregi e erornan. No a cambia niun mashin y tur cos ta funcion correctamente. E sistema aki a stop iregularidad y a genera mas entrada pa Arubus, segun e director. Cobra 4 florin na turista y hendenan cu no ta abona a yuda aumenta entrada. Un biaha internet a cay afo pero esaki no a causa mucho problema ya cu e sistema ta traha cu un memory. Arubus ta funcionando bon y e director ta satisfecho.

Ta spera pa mehora e compania mas y e idea ta pa duna miho servicio

# Caminata den luna cla for di Sasarawichi pa Sero Pela

Den fin di siman 20 di april pa 5 or di atardi ta cuminsa cana for di Sasarawichi patras di Faro, autonan ta keda riba sero di Hudishibana Preferiblemente Stimaruba ta cana riba tera den naturalesa so. E ruta ta sali for di Sasarawichi te Sero Pela ta tuma casi 1.30 ora. Aki tin bus pa hiba participantenan bek riba sero di Hudishibana. Autonan ta keda bou vigilancia. Ta pasa banda di Saliña di Hatabara, Kalkof canto di lama y na nos man drechi ta Anabui grandi y Chikito cu ta keda den tereno di Tierra del Sol. E Plas di awa cu ta bay te tras di seronan ta yama Cubeya, la perde su identidad mescos cu Anabuinan. Asina e plas tambe a perde su nomber indjan. Mester conserva nomber di luga, nan tin nan nificacion. Ta luna cla y ta pasa banda di Sero Druif y Sero Muskita. E piedranan grandi ta wanta biento fuerte pa esunnan cu ta biba tras di sero. Rosa Helena tin su storia di siglo pasa, cu ta conta na caminda. Tur boca tin nan nomber hasta Oy Franken tin su boca y boca Sardinchi. Preferibel ta bin cu flashlight y un bon sapato. Si bo bin cu un pida palo pa wanta riba ta yuda. Awa di bebe y hopi animo. Ey tras ta bunita den e claridad di luna. Ta pidi fl 7.= pa bus, warapa di tamarijn of lamunchi. Na comienso di caminata ta colecta y ta haya carchi pa drenta bus cu ta hiba nos bek na Hudishibana unda autonan ta.



# Clausura di e proyecto “Pesten” na Colegio Arubano




Diaranson, 17 di april 2013 Colegio Arubano, Ciclo Basico a clausura nan proyecto ‘Pesten’ cu un caminata.

E caminata tabatin e meta di trece e mensahe di concientisacion cu mester stop cu ‘pestmento’ di otro. Durante un temporada e docentenan di CB1 y CB2 a duna nan alumnonan les tocante kico ta pesten, con pa evita/stop e pestmento etc.

Tur esaki cu e meta di minimalisa y caba cu e problematica aki cu ta hopi visibel na nos scolnan na Aruba.

Colegio Arubano, Ciclo Basico kier gradici Casa Haime, Ray’s Healthy Way, Errol Geerman, IBISA, Rodrigo Ramirez, mayornan y tur cu a contribui na exito di nan actividad. Masha danki!



# Anochi di informacion pa mayornan y alumnonan di klas 3 di La Salle College

La Salle College kier a invita mayornan y alumnonan di CA1 (Klas 3) pa un anochi informativo. Esaki lo tuma luga diamars 23 di april na La Salle College. E orario ta di 17:45-20:00 or.

Na e anochi informativo aki mayornan y e alumnonan di CA1 lo haya informacion tocante e pakete di materianan cu alumnonan den CA1 por scoge y informacion sobre estudionan avansa.

Pa duna informacion tocante estudionan avansa lo t’ey presente tur cuatro unit di EPI, Colegio Arubano y Colegio San Nicolas. Pa purba di kita tur duda y yuda e alumno pa scoge un direccion e anochi aki ta di suma importancia. Pesey La Salle College ta organisa un anochi informativo asina importante na unda nos ta spera cu tur mayor y alumnonan lo haci acto di presencia. Nos ta conta cu boso presencia!

# Women's Club of Aruba a honra Su Mahestad Reina Beatrix

**RECIENTEMENTE** Women's Club of Aruba (WCA) a dedica su reunion general di tur luna na honor di nos Reina Beatrix. Cada miembro y invitado a bin bisti na e colornan di e bandera Hulandes, cora-blanco-blauw (rood-wit-blauw). Esaki en bista cu dia 30 di april binidero nos Reina Beatrix lo traspasa e corona pa su sucesor, su yiu homber mayo Willem Alexander, kende lo bira nos Rey. Ta despues di 123 aña cu reino Hulandes ta bay haya un rey. E miembronan a uza nan imaginacion y a combina e tres colornan di e bandera pa por cumpli cu e dress code rekeri pa e dia aki. A habri e reunion cu un saludo di 'Goede morgen', 'Welkom' y 'Leve de Koningin'. E restaurant "The French Steakhouse" na Manchebo Beach Resort tabata bunita decora cu e colornan di e bandera Hulandes cu algo oranje, mientras cu tur presente a disfruta di un slide show cu portretnan di Reina Beatrix durante su reinado hunto cu famia real. Un oracion skirbi special pa e ocasion aki a wordo lesa, pa gradici Papa Dios pa nos Reina stima. Tambe tabatin un quiz cu preguntanan pa mira con bon e miembronan y nan invitado conoce Hulanda y su cultura. Max Hassell riba su guitara a toca canticanan sing-along na Hulandes di tempo antaño, y asina hiba tur presente den recuerdonan di tempo di scol, cuminsando cu un medley di 'In Holland staat een huis' y cabando cu 'Wilhelmus van Nassau'. Y asina den un esfera masha Hulandes mes un y tur a canta y celebra e despedida di Su Mahestad Reina Beatrix, un reina cu hopi curashi, amor y dedicacion pa su patria y stima pa tur. Vaarwel Koningin Beatrix.

Presidente, Omaira Silva, bisti cu su klompnan a haci uzo di e oportunidad pa instala Rita Gonçalves de Freitas y Sinny Solagnier como miembronan nobo di WCA. Un pabien ta bay pa e Comision di Program, cu Bernadette Schouten como chairman pa a prepara e bunita actividad aki.











*E school di Moda y Talento;*

# The Chaz Modeling & Talent School a cumpli su 15 aña di existencia

**DIABIERNA** dia 19 di April 2013 The Chaz Modeling & Talent School ta cumpli su di 15 aña di existencia. Un school di Moda cu durante añanan a sa di demostra cu su alumnonan a logra pasonan grandi den e mundo di Moda y Talento tanto local como internacional. Un school cu a cuminsa cu apenas 15 mucha, awendia ta conta cu mas di 70 mucha di edad di 3 pa 19 aña. Durante e añanan e school a sa di crece y forma hopi di nos muchanan y hobennan desaroyando nan talento den diferente ramo. E school di Moda y Talento aki ta basa su mes den desaroya e talento di cada alumna/o den e ramo cu e tin e talento. The Chaz Modeling & Talent School ta siña muchanan y hobennan por ehempel; Modelahe, Baile, Speech, Cuido di Curpa, Etiquette & Protocol, Preparacion verbal pa cualkier Certamen di Beyesa, Canto, Actuacion y asina hopi mas. Tambe nos tin un Programa di Television TCC, The Chaz Club, caminda tur alumnonan ta wordo siña con pa traha cu Script, Presentacion corporal, Speech, maneho di articulacion y sigur domina nos idioma papiamento. Durante e añanan ta hopi titulonan local y internacional e alumnonan di Chaz Models a sa di obtene; por ehempel durante Carnaval den e eleccionnan di Reina, Alumnonan a sa di gana Best Show y titulonan maximo. Den diferente eventonan di Playback shownan, durante eleccionnan di Miss Teen y diferente certamennan local mas. Internacionalmente Chaz Models ta hopi bon conoci pa trece un cantidad di titulonan importante pa nos pais Aruba. Durante 11 aña consecutivo e school aki a sa di manda representantenan pa e Certamen organisa pa Agencia Agnes na Republica Dominicana, caminda tur aña Aruba su representantenan a sa di haci un tremendo papel y trece hopi titulonan importante pa Aruba. Diferente ta e alumnonan cu a pasa dor di nos school y cu awe ta personanan cu a logra yega na un nivel mas halto den e mundo di Moda y Talento, entre nan tin Tyron de Freitas (Modelo Profesional, Cantante, Presentador di TV, Actor), Gionathan Croes (Modelo Professional), Jairo Arends (Modelo Professional, Cantante), Robert Vrolijk (Designer y Cantante), Ashley Peternella( Modelo Professional, Bailarin professional), Lynette do Nascimento (Modelo Professional, Bailarina, Miss, Reina di Carnaval), Naomi Geerman (Presentadora TV) y asina mucho mas. Siguramente The Chaz Modeling & Talent School ta un school cu ta wordo dirigi pa su directora Chastity Kock-Hodge, un persona no desconoci den e mundo di Moda y Talento. Hunto cu Chastity tin un comision cu ta consisti di su casa Robert Kock, Mama Carla Hodge-Quant, Sra. Lourdes Nicolaas, Sra. Magda Nicolaas, Consehera Geraldine Quant, Ayudante den Les di Baile Jahe Bikker, Ayudante den Les di Modelahe Dayreen Maduro. Tambe diferente mayornan cu semper t'ey como helper pa diferente di e actividadnan cu ta wordo realisa cu e school. Nos kier a tuma e oportunidad di gradici un y tur cu a sa di yuda nos durante tur e añanan di nos existencia. Tambe un danki grandi na tur e sponsornan cu a kere den nos pa diferente di nos actividadnan durante e añanan y sin lubida nos medionan di prensa cu semper a sa di informa y publica nos press releasenan. Masha danki, y nos ta pidi pueblo di Aruba pa keda pendiente pa e Gran Celebracion di nos 15 aña cu lo bay bin pronto. Un biaha mas danki na un y tur cu a haci The Chaz Modeling & Talent School asina bon reconoci na Aruba como tambe Internacionalmente muy en special danki na e mayornan cu ta deposita nan confianza den e experticio di nos school. Y cu poder di Dios nos lo t'ey pa hopi aña mas desaroyando e talento Arubiano.

### Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

# E contestanan di Minister Plasterk ta confirma cu e prestamo di Hulanda ta mara na condicionnan

*Entre nan e criteria di e Ley di Reino pa supervision financiero lo ta aplicabel pa Aruba*

**RELACIONA** cu e Protocol di Diahuebs Santo cu a keda firma entre Aruba cu Hulanda, e parlamentario Hulandes Bosman di VVD a haci preguntanan oficial na Minister Plasterk di Relacionnan di Reino. E parlamentario Hulandes a cuestiona e Minister riba e preocupacion cu ta ser treci dilanti den e rapport "Feestvierend ten Ondergaan" di MEP y a pidi aclaracion con bin cu Hulanda ta dispuesto pa presta Aruba placa sabiendo con e situacion financiero ta hinca den otro. For di e contestanan di Minister Plasterk ta bira bisto cu un eventual prestamo di Hulanda na Aruba ta mara na condicionnan. Tur cos ta mustra cu entre nan e criteria di e Ley di Reino pa supervision financiero lo ta aplicabel pa Aruba.

E mandatario Hulandes den su contesta a ripiti loucal tin poni den e Protocol bisando cu Hulanda kizas lo por fia Aruba placa pero pa esaki Hulanda lo haci un evaluacion na man di criteria di maneho sostenibel di finanzas publico y posibilidad di pago cu ta wordo aplica den Reino y tambe riba mercado internacional. Hulanda ta reserva e derecho pa keda sin presta placa si acaso Aruba no por cumpli cu e criteria nan aki. Den su contesta e Minister ta mustra cu den Reino, Corsou y Sint Maarten ta haciendo uzo caba di e posibilidad pa presta placa di Hulanda bou di e condicionnan regla den e Ley di Reino pa supervision financiero. Y awor hunto cu Aruba lo bay explora bou di cual condicion Hulanda lo por presta Aruba tambe placa.

For di e contesta aki ta bira bisto cu e criteria di Reino a base di cual Hulanda lo evalua pa presta Aruba placa, lo ta e mesun criteria cu tin poni den e Ley di Reino pa supervision financiero cu awor aki ta conta pa Corsou y Sint Maarten. Pasobra den Reino no ta existi otro criteria pa evalua maneho sostenibel di finanzas publico y posibilidad di pago. Di e manera aki Aruba lo mester bay bou di supervision pa por yega na remarca pa haya placa di Hulanda presta. Sin control, no tin placa.

Mester remarca cu no ta pa casualidad cu Aruba mester bay institui un Colegio di Conseho pa haci supervision manera poni den e Protocol. E Colegio aki mester bay haci e control necesario pa Hulanda mescos cu e Commissie Financieel Toezicht (CFT) ta haciendo awor aki na Corsou y Sint Maarten pa cumpli cu e criterianan poni den e Ley di Reino pa supervision financiero. Di e manera aki no ta Aruba sino Hulanda por medio di e Colegio lo dicidi con Aruba mester anda cu su finanzas publico pa asina nos por haya placa fia. Asina aki nos ta perde nos autonomia pa dicidi riba nos mesun cartera na nos mesun Pais.

For di e contestanan di Minister Plasterk na parlamentario Bosman ta bira bisto cu e ponencia di Gabinete Eman y e parlamentarionan di AVP cu no tin condicion mara na e eventual prestamo di Hulanda ta cay na awa. Pa Aruba fia placa di Hulanda nos mester bay cumpli cu entre otro e criteria di Ley di Reino pa supervision financiero cu lo hiba nos bou di supervision di Hulanda perdiendo asina nos autonomia financiero.






Sir Stirling Moss:

# "Hende muher no ta cla mentalmente pa core den F-1"



**SIR** Stirling Moss, ex campeon di mundo di F-1, a bisa cu muher no tin e capacidad mental pa e maximo categoria. Na e momento cu muher cuminsa tin rol clave den F-1, manera Monisha Kaltenborn como hefe di Sauber y Claire Williams como director di Williams. Di acuerdo cu e homber di 83 aña, e muhernan no por core den F-1, no pa cuestion fisico, sino pa un cuestion mental. "Mi ta kere cu tin e fortalesa, pero mi no sa si ta apto mentalmente pa core duro", e ex campeon a duda. "Nos tin muhe fuerte y robusto, pero ora bo bida ta den riesgo, mi ta kere cu mester otro cos pa trata e tipo di situacion, trata di gana. Mi ta kere cu e stress mental lo ta dificil pa un dama. Mi no ta kere nan ta apto pa gana un careda di Formula 1", el a bisa. Sin embargo, e piloto di desaroyo di Williams, Susie Wolff no ta di acuerdo cu Moss. "Mi ta totalmente desacuerdo cun'e. Mi tin hopi respet pa Sir Stirling, pero mi ta kere cu nos ta den un diferente generacion".

"Den e aña nan cu e tabata competi, cada biaha cu subi auto ta pone nan bida na riesgo. Pero e Formula Uno di awo ta hopi mas sigur cu esun di tempo ya", e piloto a bisa. Bernie Ecclestone ta pensa cu no tin oportunidad di berdad pa algun muher den futuro core den e categoria maximo. "No tin rason pa pensa cu muher no por competi contra homber. Desafortunadamente, manera e cosnan ta awor, mi no ta imagina un muhe coriendo pa Red Bull of Ferrari". "E unico oportunidad ta cu team chikito y lo tuma nan solamente si ta bin cu un bon sponsor", e hefe di formula uno a bisa.

## Luis Figo:

# "Tur hende ta spera cu Mourinho sigui den Real Madrid"

**LUIS** Figo, ex futbolista portugues di Real Madrid, a declara diahuebs cu tur hende ta spera cu e tecnico Jose Mourinho sigui den e team blanco pa e siguiente temporada y a mustra confia cu su ex club por logra di 10 Copa di Europa na final di temporada. "Mester puntr'e si e ta sigui of no, ami no ta opina pa otro, mi no ta den e club. Nos tin cu warda pa wak loke ta pasa, Madrid tin un historia hopi grandi y no ta bay caba pa e motibo aki. Tur hende ta spera cu e sigui", Figo a bisa. Figo cu a hunga den Real Madrid durante cinco temporada logrando un Champions League, ta confia cu e temporada aki e team blanco lo gana un titulo continental nobo. "Mi tin speransa cu nan lo bay gana. E team tin bon condicion pa logra esaki y ta den un bon momento. E eliminatorio contra Borussia Dortmund di semifinal ta habri, aunke mi ta pensa cu Madrid lo yega final", Figo a bisa, cu tampoco kier a papia di Cristiano Ronaldo. "Mi no ta papia di otro nan. Cristiano mes tin cu papia di dje. Mi no tin cu opina si e ta bon of no. E ta un gran hungador y tin cu yega na un entendimento cu e club den caso cu lo sigui y e club kier pa e keda of no", e ex hungador a comenta. "Mi ta biba demasiado bon pa ta entrenador pa awo. Den futuro mi no ta wak'e, aunke nunca sa, den futbol loke awe ta blanco su siguiente dia ta preto", Figo a conclui.








Despues di maraton di Boston

# Organisador di Mundial 2014 lo hisa nivel di seguridad

E atentado cu a tuma lugar na final di e maraton di e ciudad di Boston ta obliga organisador di Mundial 2014 revisa plan di seguridad cu Brasil tin pa Mundial 2014. E tema di seguridad pa Mundial ta un preocupacion constant di e Gobierno brasileño y loke a pasa na Boston nos ta obliga na revisa e plan y accion proyecta pa tuma lugar. Delegacion di autoridad di gobierno brasileño y di varios estado cu tabata na Montevideo pa presente diferente oportunidad y atraccion cu Brasil ta ofrece como destinacion turistico. “Nos lo ricibi bishitante di full mundo y como pais nos tin responsabilidad grandi pa su seguridad y bienestar. Nos sa, nos ta asumi y nos ta trahando duro pa tur cos sali bon”, e presidente di Embratur a agrega.

El a bisa cu e Gobierno brasileño ta traha di manera conhunto cu autoridadnan di estado y otro ciudadnan. Ademas, polisnan special a logra baha considerablemente e nivel di violencia, specialmente den Rio de Janeiro. Luene Santos, secretario ehecutivo di Ministerio di Deporte, a bisa cu su pais ta preparando cu hopi responsabilidad pa ricibi dos gran evento deportivo manera Mundial 2014 y Weganan Olimpico di 2016. “Nos tin condicion pa ricibi di hopi bon forma e evento nan aki cu seguridad y trankilidad”, el a bisa. E funcionario a bisa cu e seguridad ta principal desafio cu Brasil ta topa cun’e pa e dos evento deportivo aki. “Nos ta trahando duro, cu hopi responsabilidad y cu preocupacion teniendo presente loke a pasa na Boston”, el a agrega. E dos explosion cu a tuma lugar dialuna ultimo durante competencia atletico na Boston a ocasiona tres morto y mas di 170 herido, varios di nan grave.

# Derek Jeter ta bolbe lesiona

**DEREK** Jeter a sufri un lesion atrobe na su enkle banda roebs cu el a fractura aña pasa y awo e hungador di New York Yankees lo por bolbe t’e despues di All Star. E gerente di Yankees, Brian Cashman, a informa diahuebs cu a haya un cos chikito den e zona di lesion na momento cu e hungador di 38 aña bay hasi un test. “E lo ta afo mas o menos t’e despues di All Star”, Cashman a bisa. “Sin duda cu e ta un contra tempo”. Diahuebs, Jeter tabata examina pa e dokter Robert Anderson, cu a opera esaki na Charlotte, North Carolina, despues cu el a fractura su pia na october. Cashman a indica cu e recuperacion di e lesion awor pa e magnitud di esaki lo tuma un tres luna. El a añadi cu e lesion no mester provoca spanto cu e futuro di Jeter como pelotero ta core riesgo: “Den e 95% di caso tin recuperacion”. Tambe a indica cu Jeter a reacciona cu actitud cu lo wak’e hunga un dia bek. E capitan di Yankees a fractura su enkle durante e prome wega di Championship Series di Liga Americana contra Detroit Tigers. Apenas a hunga durante e pretemporada y a cuminsa e temporada recuperando na Tampa, Florida. Cashman a bisa cu e team no ta contempla busca refuerso, loke ta nifica cu e dominicano Eduardo Nuñez lo sigui ta titular na shortstop.









AWG **17 50 EACH**

WITH THE PURCHASE OF
TWO OR MORE
**MEDIUM**
1-TOPPING
**PIZZAS**

**CALL NOW**

Palm Beach 586 0333 | Playa/Tanki Leendert 582 0333 | Savaneta 584-0444



All our prices are in Arubian Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.

Paolo Maldini:

# “Futbol italiano mester cambia”



**E** historico capitan di AC Milan, Paolo Maldini, a bisa cu Serie A mester hasi inversion y cambia si kier pa teamnan italiano bolbe competi pa e copa europeo. E comentario di Maldini a pasa despues cu Juventus, ultimo club italiano cu bida den Champions League, tabata gana pa e campeon aleman, Bayern Munich, den cuarto di final. Maldini a bisa cu e serie di dos wega, ambos gana cu score di 2-0 pa e team di Bundesliga, a demostra e diferencia cu por hasi un team cu un inversion mas grandi di placa. E ex defensa, e hungador cu mas wega den Milan y ganador di cinco Champions League, a agrega: “Pa competi cu e teamnan grandi di Europa, mester inverti placa. No tin otro manera pa yega na e nivel aki”.

“Por a wak esey cu Juventus y Bayern. Juventus ta un gran team, pero ora ta competi cu un team manera Bayern ta wak e diferencia. Mester al menos dos of tres hungador grandi mas”. Bayendo bek den 90, ora e teamnan italiano tabata tin varios team grandi- Milan, Inter, Juventus, Parma, Lazio, Roma y Fiorentina el a bisa: “Si nos wak e team, tabata tin hungador grandi. Pero tabata tin algun inversion dimas loko y algun team a caba den bancarrota, manera Parma y Lazio”. “Despues tin famia Moratti y Berlusconi, cu a pone hopi placa y ta sigui na bida. Pero ta dificil”. Maldini a bisa cu ta kere cu e clubnan mester cambia su enfoke riba e negoshi y infraestructura si kier progresa.

“Si sali di San Siro, por wak hende bendiendo cos di e club falso. E ta asina desde cumi a cuminsa hunga y ta sigui mescos t’e cu awo”, el a bisa. “No por permiti esaki”. “Ademas tin stadion bieuw. San Siro ta un stadion historico. E ta bunita, pero no ta ofrece comfort. Nos tin cu drecha”.

“E mas importante ta cu mester siña di otro liga cu ta gana placa cu e deporte na lugar di perde. Tur ta perde placa den futbol italiano. E ta un locura”.

Javier Hernandez:

# “Ta frustrante di no por hunga”



**JAVIER** Chicharito Hernandez apenas tabata tin par seconde como titular desde aña nobo ora Manchester United a gana 2-0 riba Stoke diadomingo y su pasenshi ta mustra di ta cabando. CH14 a declara na e corant ingles The Sun cu ta frustrante “no por hunga di forma regular y a aclara; tur futbolista di mundo kier cuminsa cada wega, cada siman. E ta cla cu tur hungador kier esey”. Cu 16 gol den e temporada, e hoben di 24 aña ta mantene su posicion di kier sigui cu e club dirigi pa Sir Alex Ferguson.

“Mi ta felis di ta parti di e club aki, pero mi lo kier hunga mas wega”, e delantero di e seleccion mexicano a bisa. “Mi actitud ta si e tecnico kier pami ta riba banki, ami lo duna mi maximo”.

“Mi tin cu respeta mi club, pero claro mi lo kier cuminsa mas”. E declaracion aki ta compaña di rumor riba un posibel cambio entre Atletico Madrid, cu lo ta dispuesto laga Falcao bay y ricibi Chicharito.

Esaki debi na e problema di gol cu e club ingles tin den e ultimo luna. E hungador di e club, e delantero Robin van Persie, solamente a score un gol den 13 wega; mientras cu Hernadez a anota 4 den su ultimo 10 aparicion cu United, pero e mexicano a comenta; “e ta parti di futbol”. “Esaki por pasa den algun momento, algun biaha ta score hopi gol y otro poco, pero mester sigui creando oportunidad pa score gol”, Javier a bisa.

## Jurgen Klopp:

# "Mi ta keda den Dortmund pa e siguiente temporada"



E entrenador di Borussia Dortmund, Jurgen Klopp, a admiti cu ta un honor cu ta papia di dje como posibel sucesor di Jose Mourinho den Real Madrid, pero el a sigura cu e siguiente temporada lo sigui den su actual team. "Mi lo sigui e siguiente temporada den Borussia Dortmund al menos cu nos hunga malo e siguiente siman nan y nan kitami, loke mi no ta kere", Klopp a bisa ora a papia riba su futuro. "Awo, si na Spaña ta discuti riba un sucesor pa Mourinho y ta menciona mi nomber ta trata di un e honornan di mas grandi cumi por imagina", el a agrega. Klopp a añadi un joke na bisa cu tabata mihor cu papia di dje como un posibel entrenador di e team blanco enbes di bisa "cualkier por bini pero no Jurgen Klopp". Jurgen Klopp, a bisa cu e dos wega di semifinal di Champions League contra Real Madrid lo ta diferente na esun di fase di grupo y cu actualmente e dos teamnan ta mas fuerte cu e tempo ey. "Nos ta consciente cu e wega di semifinal lo ta hopi diferente na esun di fase di grupo. Real Madrid lo ta mas fuerte paso awo tin un serie di hungador na su disposicion cu no tabata tin e dia ney", Klopp a bisa. "Marcelo, por ehempel, a bolbe mientras cu den e fase di grupo Real Madrid no por a conta cu su hungador titular", el a bisa.

Klopp a agrega cu sin embargo Dortmund, cu den fase di grupo a gana Madrid na cas y empata den Santiago Bernabeu, tambe ta yega mas fuerte na e dos wega nan aki. "Loke nos lo trata di hasi ta hunga nos futbol, trata di pasa pret cu pleno concentracion y sa cu nos por ta un rival desagradable pa cualkier team", e entrenador a bisa. Klopp a bisa cu ta hasi e reflexion pa consideracion cu periodista stranhero cu tabata den e conferencia di prensa, pero a sigura cu na e momento ey no ta pensando mucho den Real Madrid paso prome tin cu hunga contra Maguncia den Bundesliga.

Klopp a bisa tambe riba e diferencia di actitud di su colega di Bayern, Jupp Heynckes, cu e si lo a yama Pep Guardiola pa pidi informacion si su team tabata tin cu hunga contra Barcelona.

## Jorge Valdano:

# "Pep Guardiola ta un revolucionario"

E ex futbolista y entrenador argentino Jorge Valdano a bisa cu cada biaha ta hunga menos futbol pa obsesion tactica y a bisa cu Pep Guardiola "ta e gran revolucionario di e dia nan aki, paso a yega e resultado desde e amor na e estilo, e wega y pa hungador". "E tactica ta oculta e tecnica. Y e tactica ta hasi mas importante e entrenador cu e hungador. E otro causa ta desesperacion pa e resultado. Solamente ataka ora ta perdiendo. Mayoria di entrenadornan stima e resultado mas cu e wega", e ex director general di Real Madrid a bisa. "Banda di Real Madrid y Barcelona ta hopi dificil biba y Simeone ta hasiendo un gran trabou. A construi un team competitivo cu un contenido fuerte tactico y un emotividad halto", el a comenta. Riba Marcelo Bielsa, ex seleccionador argentino y actual tecnico di Athletic Bilbao, el a bisa: "e ta un di e entrenadornan mas generoso cumi a conoce den mi bida. Ora bisa palabra generoso mi ta bisa cu respet pa e wega. Ta ataka cu hopi hende, ta saca e bala desde patras, ora e ta ganando ainda e ta sigui ataka manera e mundo ta caba". "Cu Marcelo por discuti pa cuestion di velocidad, pero e intencion ta intachable. Si nos kier bolbe bek na grandesa, nos mester wak Bielsa", el a bisa. "Segun mi humilde opinion, loke Argentina a perde den e ultimo tempo ta e amor pa e bala. E fanatico ta mustra mas seduci pa e corahe cu pa e habilidad. Nan ta prefera pidi un camiseta di hungador di su team prome cu un bala". "Nos stima Maradona no paso e ta hunga futbol bon, sino pa e bon cu e tabata hunga cu e bala. Perde e amor pa e bala ta un grave error". "Mientras pais manera Spaña, Alemania, Mexico y asta Italia a compronde cu mester bolbe na e bala como base di formacion, nos ta bayendo mas atras", el a bisa. "E berdad ta cumi ta wak na Spaña cosnan cumi tabata wak na Argentina 30 aña pasa, y mi ta wak na Argentina cosnan cu tabata wak na Spaña 30 aña pasa. Mi no ta bisa esey pa elogia Argentina precisamente", el a agrega.





# Real Madrid ta e club mas valioso di mundo

**REAL** Madrid a kita e titulo di e team di futbol mas valioso di mundo for di Manchester United, cu awo ta na di dos lugar den e lista publica pa Forbes, na unda Barcelona ta bisti e medaya di brons. Real Madrid tin un valoracion di 3.3 biyon dollar cu ta laga United sin e titulo cu ta mantene desde cu Forbes a cuminsa publica e ranking desde 9 aña pasa.

Danki na un aumento di 76% den su balor aña pasa, Real Madrid a subi na prome lugar di un clasificacion di 20 team di futbol, cu ta tuma na cuenta desde su entrada y sponsor t'e na capacidad di su stadion of su derecho di emision, entre otro.

No solamente esey, e team blanco ta e franchise deportivo mas valioso di mundo segun Forbes, yuda pa su entrada di 650 miyon di dollar anual y un beneficio operativo di 170 miyon.

"Real Madrid tabata anotando e cfira aki di forma consistente entre e teamnan di futbol di mundo, apesar di e crisis economico intenso na Spaña", e revista a bisa, cu ta papia di e papel di e hungador Cristiano Ronaldo, e entrenador Jose Mourinho y e liderazgo di Florentino Perez. Di Ronaldo, Forbes a bisa cu ta di dos hungador mihor paga di mundo cu un entrada di 43,5 miyon di dollar, bou di e 44 miyon di David Beckham, dilanti Lionel Messi, cu 40,3 miyon dollar. Manchester, propiedad di e famia Glazer y cu a debuta den Wallstreet di New York na juli ultimo, tin cu conforma su mes e aña aki cu e medaya di plata, cu un balor di 3.165 biyon y un entrada anual di 502 miyon.

Futbol spaño tin un otro team riba e podium, Barcelona, e team aki su balor a subi un 99% riba esun di aña pasa y a yega na 2.6 biyon dollar, mientras cu su entrada ta situa na 613 miyon.

Despues di Barcelona ta sigui Arsenal, den un "top-ten" cu ta completa cu e aleman Bayern Munich, AC Milan, Chelsea, Juventus, Manchester City y Liverpool. E lista por wordo mira completo riba e website di Forbes, di cual ta inclui nomber manera e team aleman Borussia Dortmund (13), e italiano Inter Milan (14), of e ingles Newcastle, cu ta situa abou den e ranking.

POESIA NA MAMA TERA

**Mama Tera**
**cansa y carga**
**cu awi'wowo**
**na cielo**
**man na laira**
**ta sclama pa**
**respet y limpiesa**
**bati y herida**
**na man y brasa**
**ta keha na biento**
**y secura**
**pa alivio y consuelo**
**ansha y zonza**
**na man y mente**
**di hende**
**ta yora pa defensa**
**y comprencion**
**pa tuma precaucion**
**proteha puresa**
**di bo suela**
**Awe mi ta grita**
**na bo nomber**
**pa defendebo**
**alimentabo**
**na pulmon y**
**curason**
**fiesta y celebra**
**bo existencia**
**rikesa, imagen**
**di beyesa**
**den naturalesa.**

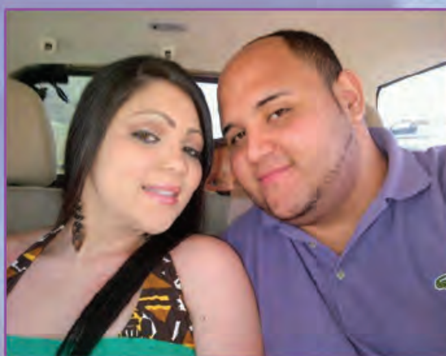
-MADELENE KELLY





Awe nos ta di fiesta. Su mahestad Prinses EVAH SOPHIE RAS a cumpli 3 aña!! Hiep hiep hiep hoera! Riba su dia nacional e ta haña un macuto di brasa y sunchi di su mami Evelyn, su papi Jean-Carlo, su rumannan prins Jeannick y prins Jeadré, Evah su omanan Brenda y Yvette, opanan Ronny y Win, ompie 'Zion' Randall, tanchinan Sue-Ann y Diliana cu ta su madrina tambe, padrino Jobert Reyes, bisawela-, y bisawelonan, tur Evah su tanchi y omonan grandi, primanan Sue-Gin, Ginayla y primo Leandro, prima grandi Marilyn, Tante Lili, su juffrouwnan y amiguito- y amiguitanan di Lilliputters Peuterschool y demas famia ta desea Evah un dia dushi y corda hasi bon mucha prinses Evah.

HAPPY BIRTHDAY!



Happy Birthday!

Un Pabien ta bai awe riba nan dia special pa e Twins nan di cas esta Stephany & Steve...
Nan ta haya pabien y cu macuto yena di brasa, sunchi y hopi bendishon di parti nan Mama, Tata, Babyboy di cas Marvick, Ruman, tanta nan,Omo nan,Welo y Wela nan,Subrina/o nan, Colega nan, Amiga/o nan, Bisiña nan y demas Famia cu ta manda bisa boso corda keda haci mes bon mucha mane semper y nos kier boloooo y laga sa unda Tripppp ta...HAHAHAHA

# Eric Abidal:
# "Mi kier sigui hunga den Barcelona"




**E** defensa Eric Abidal, cu a bolbe bek den futbol activo despues di supera un cancer di higra, a admiti cu ta desea sigui hunga den Barcelona, pero e club ainda no a drenta den contacto cun'e pa renoba su contract cu ta vence e siguiente 30 di juni. Den un declaracion na Rac1, Abidal a referi na e posibilidad cu den futuro por eherce como embahador deportivo di Barcelona y al respecto a insisti cu kier dicidi su futuro y su futuro ta pasa pa sigui hunga futbol. "Si e salud ta permiti, mi kier sigui hunga. Mi kier hunga den Barcelona, pero mi contract ta caba na juni. Kiko mi ta hasi si nan no yamami?", el a puntra. Abidal a hasi un trasplante di higra y varios operacion pa logra supera e cancer, un proceso di cual a perde 19 kilo y a mantene aparta di veld durante un aña, ta spera cu e contacto cu Barcelona produci pronto.

Segun Sport a publica, Barcelona tin e posibilidad di hasi esaki embahador di e club. "Nan a comenta cumi algun cos, pero no directamente. Misa cu e presidente tin plan pami. En todo caso, solamente ami por dicidi mi futuro", el a insisti. E futuro ey, segun Abidal ta pasa pa sigui hunga futbol. E tempo, Dios lo bisa, ami no. Y despues si tin cu bira embahador, contento di bida. Mi lo kier retira den Barcelona, pero ta depende di nan, no di ami", el a insisti. E internacional frances ta considera cu Barcelona a comporta hopi bon cun'e. "A hasi un contract sin gaña ningun hende", el a insisti. En todo caso, e hungador a admiti cu no tin oferta pa sali di Barcelona. "No, e berdad ta cumi no tin. Mi tin hopi contacto", el a bisa.

El a comenta cu den loke el a pasa e ta consciente cu por a bira den un simbolo, pero cu den su caso a sigui lucha pa su mes, pa su famia, pa su amigonan y pa tur esnan cu stim'e. Abidal ta insisti cu su primo, Gerard, e persona cu a dun'e e higra. "E ta mas mas simbolo cu ami". Abidal a admiti cu su caso ta unico y cu no ta admiti comparacion. "E dokternan tabata tin hopi duda riba mi recuperacion. Riba e chens di bolbe hunga of no, pero ami tabata tin un obhetivo y t'e cumi logra esaki mi lo no stop di lucha", el a bisa. "E dia cumi a bolbe hunga, na lugar di Gerard Pique, tabata e mihor cu lanta un copa di Champions. Tabata tin hopi hende wardando e dia ey, manera ami. E berdad ta cu tur e animo y e apoyo cu tabata tin durante aña ta transmiti despues riba terreno di wega", el a bisa.

# Seminario cu Psiciatra Kingsale y Green prometedor pa cu criminalidad na Aruba



**SIMAN** pasa nos a anuncia un seminario riba Criminalidad cu ta bay tuma luga aki na Aruba den Cas di Cultura. Mirando e desaroyonan den nos comunidad riba e materia aki di criminalidad, un seminario asina sigur ta algo importante hustamente awor. Siman pasa a sosode un accidente fatal caminda un chauffeur tabata burachi. Fiscal a dicidi, sin ningun splicacion, pa laga e persona aki bay liber. Esaki, naturalmente a cuminsa masha discusion y desaprobacion den seno policial y den comunidad henter.

Hecho cu Fiscal a dicidi, despues di e daño haci pa haci “damage control” door di duna mas informacion encuanto e motibonan di e libertad di e persona burachi, ta e motibo pa cual nos tin tanto problema den nos sistema hudicial cu ta yorando pa cambio.

E seminario aki lo pone enfoke riba e asunto aki y lo duna diferente conseho y tips pa por mehora loke awe ta parce di ta un sistema mediocre ora cu cosnan di siman pasa. Dr. Nathalie Kingsale, un di e oradornan ta un berdadero experto cu despues di a traha como psikiatra na Hulanda pa varios aña, awor ta un di e specialistanan na PAAZ. Kingsale ya caba a cuminsa gara e atencion di varios instancia na Aruba pa su experticio. Por cierto, siman pasa e tabata un di e oradornan pa un presentacion pa studiantenan di scol caminda el a elabora eloquentemente riba e fenomeno di termento di mucha na scol.  Dr. Kingsale lo duna un bista concreto di unda nos problema di Criminalidad ta origina aki na Aruba. E lo presenta concretamente 7 motibo pa nos problema cu alabes por ta e solucion pa e problema tambe. Psicologo Tony Green, kende ta masha conoci caba pa su profesionalismo den presentacionnan y su forma ameno di entretene un audiencia, lo enfoca concretamente riba loke e ta mira como e 7 pasonan cu nos mester tuma pa frena Criminalidad na Aruba.  Ta spera cu tur esunnan envolvi den nos husticia  y den prevencion di criminalidad lo sa di atende esaki, sigur nan lo por siña algo nobo. E seminario ta cargo e titulo di: 7 Motibo pa Crimen y 7 Manera pa Combati'e! Esaki ta tuma luga diamars anochi dia 23 di April pa 7:00 or den Cas di Cultura. Tickets ta obtenibel na: Valero Caya Grandi, Valero Sta. Cruz, Valero Essoville na San Nicolaas, Botica Santa Anna na Noord y na Gallo Rojo na San Nicolaas. Tickets ta limita, pues ta conseha tur hende pa no tarda pa busca di nan. E interes pa e seminario aki ta bastante halto mirando su contenido y kico esaki por nifica pa Aruba. Nos lo sigui e desaroyo di esaki sigur.

# Imagine A world without love

By: Roland W. Peterson



**IMAGINE,** if there was no love, how would our world be like?

It seems that many of us would not be here today

Many of us were born out of love, but it seems that some of us are born,

(not for love for a child), but for love for each other or lust for each other

Later as the child grows up, they may learn to love it

If a child is born without love and grows up without love would it thrive and prosper?

Most likely it would be like a tree in the middle of a jungle.

No one planted it, no one took care of it, no one ever gave it a drop of water,

but still the tree becomes a mighty huge tree and it would live for many years

Maybe the same is applicable in the human race?

Or maybe not, no one will ever thrive without love and no one will ever prosper without love.

It is out of love that you get married

It is out of love that we give the hungry something to eat

It is out of love that you get children

It is out of love that you adopt a child

It is out of love that you bring home a bouquet of flowers

It is out of love that you give a homeless one a hair-cut

It is out of love that you visit your parents

And so I can go on and on

Our world today without love would not prosper and would be a jungle where the law of the strongest would prevail



# Homber ta pensa cu su casa ta haci bruheria

Asistencia di polis a wordo pidi na un cas na Paradera, caminda tin hacimento di bruheria.

Na e cas polis diaranson 18.30, polis ta topa cu un homber ken a bisa cu el a atrapa su muhe ta haci bruha.

Na e sitio, polis a papia cu e homber G., ken ta bisa cu su casa D., ta haciendo bruha dilanti su yiunan.

Ora cu polis a yega no tabata trata di bruheria.

Polis a papia cu e muhe, y e ta bisa polis cu su casa a bin haci problema como cu nan ta den proceso di divorcio.

D. a declara cu e cas ta di su amiga y e ta di bishita eynan. Polis a intermedia, pa evita mas problema, nan a conseha e homber pa bay for di eynan.




## Openbare Avondleergangen Aruba

### Beroepsonderwijs

Cu profundo tristeza staf y personal di Openbare Avondleergangen Aruba ta anuncia fayecimiento inesperadi

## Sra. RufinaMaduro - Sevinger

Mama di nos colega y amiga Sra. Bettina Maduro
Hopi forza ta bay na su Tata, ruman, yiu y familianan den e dianan dificil aki.



Gobierno *di* Aruba



Ministerio di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente
Ta anuncia fayecimiento di:

## Sra. Rufina Maduro-Sevinger

Tanta di Ministro O.B. (Benny) Sevinger

Nos ta desea su familiaresnan hopi forza den e dianan dificil aki y cu Sra. Rufina sosega den Reino di Dios Tata Poderoso.

**Ministerio di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente**
L.G. Smith Blvd. 76 | Tel. (297) 582 4900 | Fax. (297) 582 7564




*Biba cada momento*

**Praise the LORD, all you nations;
extol him, all you peoples.
For great is his love toward us,
and the faithfulness of the LORD endures forever.
Praise the LORD!
Ps. 117:1-2**

**With deep sorrow and trust in the will of our Heavenly Father we announce the passing of our beloved:**

## Isidro "Sylvester" Lucas Hector



2 September 1946 – 16 April 2013

He left to mourn
His Children:
Sharine Henningsen-Johannsen Hector and family
Aleida Hector
Jonelle Hector
Arielle Hector

His Grandchildren:
Denzel Henningsen-Johannsen
XimenaHenningsen-Johannsen

His Goddaughter:
Sandra Burke

Siblings:
Alfred Hector and family
Marilyn Gay and family
Shirley Samuel and family

Cousins & Extended Family:
Andrew, Benjamin, Charles, Gay,Hamlet, Hector, John, Joseph, Ponson, Toussaint,and other relatives and close friends too numerous to mention.

Friends & Co-workers at:
Chicago Bridge & Iron,Oduber Contractor & Valero

Special thanks to the nursing staff and doctors at Dr. Horacio E. Oduber Hospital for their care and support.

Please accept our apologies if we have forgotten to mention any names in our time of grief.

The funeral service will take place on Friday April 19th, 2013 at the Olive Tree Funeral Homein San Nicolas. Opportunity to condole the family will be from 1 to 3pm followed by the service. The burial will take place at the SabanaBasora cemetery.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



# Ladron a bay cu pistol

Presencia di polis a wordo pidi diaranson 01.18 di madruga, na Montaña caminda ladronnan a drenta den un cas. Eynan polis a papia cu e homber, cu ta biba den e cas, ken ta declara cu desconocinan a kibra y a den su cas. Segun e ta bisa cu un di e articulonan cu nan a horta ta un pistol G -lock 17, sin peña y municion. Polis a tuma e keho y a pone personal di TOD na altura. E homber a declara cu e bisiñanan a tende e alarma, pero no a reacciona. Den e cas polis a mira cu e waya nan di e alarma tabata corta. E caso tin atencion di polis.





# FEPO a haya bishita indesea

Asistencia di polis a wordo pidi diaranson 04.05, na FEPO den Engelandstraat caminda ladronnan a drenta. Eynan a guardia a bisa polis cu desconocinan a kibra e porta patras di e edificio pa nan a drenta den e luga. Polis a mira e porta destrui, no por a drenta den contacto cu e homber cu ta encarga cu yabi di e luga. E guardia a bisa cu e ta tuma contacto cune mainta.

# Homber ta duna keho di destruccion na su auto

E homber S,diaranson mainta 09.25, a bay warda di polis y a duna keho di destruccion haci na su auto. E ta bisa polis cu dia 16 di april, mas o menos 20.30 el a bay Eagle Bowling y banda di 22.05, ora cu el a sali for di e luga el a nota cu su auto ta haci straño. El a baha pa controla y e mira cu e tirenan banda robes, dilanti y patras di su auto Toyota Camry color di oro a wordo bora. Segun e ta bisa cu e ta sospecha cu ta su ex casa M.C. a haci tal cos. Polis a tuma su keho y TOD a saca foto di e tirenan.

# Pelea na entrada di haf

Polis nan di Playa a bay diaranson 09.00, na entrada di haf, caminda supuestamente tin un pelea na haltura di Port of Call. Tambe polis a haya informacion cu lo in problema tambe cu e tour guide nan na entrada. Ora cu polis a yega, e bringadonan a b ay caba. Polis a keda na e sitio pa controla pa tur cos keda trankil. Ora cu polis tabata eynan, no tabatin problema, e hendenan tabata comporta nan mes bon.

the Olive tree funeral home

*Biba cada momento*

## Gradicimento y invitacion

Yiunan y rumannan kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimiento y entierro di nos difunto stima.

## Aura Raquel Henriquez

Gradicimento ta bai na tur famia, amiga y conocirnan pa tur e atencion. Un danki special ta bai pa HOH afdeling Oncologie, specialmente JoAnne, Debby, Blanca, Madeline y Dr. Jonkhof pa nan cariño y amor, broeder John di HOH piso 4 y René di SVB pa nan dedicacion.
Alavez nos kier a invita tur famia, amiga y conocirnan pa tres Santo Sacrificio di Misa diahuebs 18 April 2013, diabierna 19 April 2013 y diasabra 20 April 2013 na Misa San Francisco na Playa. Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Nieuwstraat 29.
Cu Aura sosega na paz.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





## Servicio pa Comunidad

AWE Mainta

### Emergencia

| | |
|---|---|
| Brandweer: | 911 |
| Polis: | 100 |
| Polis Oranjestad: | 102 |
| Polis San Nicolas: | 104 |
| Polis Santa Cruz: | 105 |
| Polis Shaba: | 107 |
| Polis TipLine: | 11141 |
| Ambulance San Nicolas: | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki: | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca: | 582-1234 |
| Hospital: | 527-4000 |
| Centro Medico San Nicolas: | 524-8833 |
| SVB (AO-Ziekmelding): | 527-2782 |

### Botica na warda

**Pabou di Brug:**
Paradera N.V.

**Pariba di Brug:**
San Lucas N.V.

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**
Dr. Gonzales-Diaz

**Pariba di Brug:**
Dr. Tromp

### Servicionan

| | |
|---|---|
| ELMAR Storingdienst: | 523-7127 |
| SETAR Storingdienst: | 117 |
| Digicel: | 145 |
| WEB Storingdienst: | 525-4600 |
| Reina Beatrix Int'l Airport: | 524-2424 |
| Serlimar: | 584-5080 |
| Arugas: | 585-1198 |
| Guarda Costa: | 913 |

### Funeraria

| | |
|---|---|
| AD Patres: | 5842299 |
| Aurora: | 5886699 |
| The Olive Tree: | 5820000 |

### Fundacion

| | |
|---|---|
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA: | 583-2999 |
| Fundacion Respeta Mi: | 582-4433 |
| Fundacion Guia Mi: | 587-1677 |
| Muhe den Dificultad: | 583-5400 |
| Telefon pa Hubentud: | 131 |
| Centro Kibrahacha: | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank: | 587-0002 |
| Mary Joan Foundation: | 588-9999 |
| Koningin Wilhelmina Fonds: | 582-0412 |

### Cas Editorial

The Media Group

**The Media Group**
*Magrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
*Tel: 583-1400 fax: 583-1444*

**Orario oficina:**
*Dialuna pa diabierna*
*8am – 5pm*

**Cuenta di banco:**
CMB #22982600

### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament: Afl 25,- pa luna**

### Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

## Resultado di Loteria

CATOCHI

| 2:30 | 9:00 |
|---|---|
| 6776 | 4675 |
| 6904 | 4468 |
| 7777 | 8930 |

ZODIAC
2:30 2239 Aquario
9:00 6510 Geminis

BIG 4
2:30 2804
9:00 2423

LOTTO DI DIA
26-10-20-02-15

DIARIO
0270
2838
7735

SUPER FOUR
4356

Lotto Cambiando bida...

# TIPO DI CAMBIO OFICIAL

## Valido pa 18 April 2013

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.72 | 1.74 | 1.76 |
| Engelse Pond Sterling | 2.65 | 2.70 | 2.76 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 190.84 | 191.56 | 192.36 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00 | |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 179.31 | 180.95 | 182.77 |
| Euro per XEU. 100 | 230.24 | 232.34 | 234.67 |

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Expresá loke bo tin den bo curason. Bo ta traha hopi i ta dunábo hopi pa comparti.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Bo ta encarga cu hopi den poco tempo i bo kier multiplica bo mes pa bo por tene tur manera bo kier. Delegá responsabilidatnan den esnan cu bo ta confia.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
No hinca bo energia den trabounan cu no ta nesesario, ser práctico i pa awor descansá. Na e momentonan aki gosa di hasi e cosnan na bo manera. .

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
E bon ta yega awor di e bondat i amistat di otronan cu ta apresiá i cu ta stimabo. Aseptá tur loke universo ta regalábo.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
No hasi e cosnan na lo extremo. Pone mayor interes na bo salúd i bo bienestar en general. Bo ta ocupá mas di bo trabou i di tur proyecto cu bo tin pendiente.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
No hasi trabou di otronan, siña delegá. no laga cu tanto obligasionan ta sacabo for di bo ekilibrio.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Bo por yuda otronan den nan asuntonan económico dunando bon consehonan cu ta lagabo prosperá. Lo pasional ta exaltá.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Bo spiritualidat ta enfatisá i lo ta hopi deboto di bo creensianan. Cualkier biahe pa estranheria cu bo tin lo ta di hopi satisfaccion.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Tin hopi cos di hasi i hopi ta buscando bo ayudo i apoyo. Bo no po hasi tur i complacé cu tur, consentrá den lo mas importante di bo bida.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Bo trabou i bo bida profesional a demandá hopi di bo tempo i esfuerso. Plania un bon schedule.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Tur loke tin cu ber cu e plaser personal ta enfatisá pa bo. Buska di ta den complacensia cu bo mes i hasi tur lo posibel pa tur cos sali na e manera cu mas bo gusta.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Preparábo pa hopi cambionan, tanto den bo bida sentimental cu den bo bida profesional. Tur cos ta marcha hopi purá pa bo.

**Salmo 90**
**"Mi bida ta manera un rosea: tempu ta bula, lihé nos ta bai. Ai, tur nos dianan ta kaba bou 'i bo ira, Nos añanan ta pasa: un rosea! Yena nos mainta ku bo amor i tur nos bida nos lo kanta i hubilá."**

It is with sadness that we announce the death of our beloved son, husband, father, grandfather, brother, uncle, brother in law and friend:

## Marius Hendrik Krind

Also known as Morris (TX 147)

Left to mourn are his:

Mother: Viola Richardson

Wife: Elena Krind-Pourier

Children: Adrien & Zollaine Krind-Samson and family Minerva Krind and family (USA) Estario Krind

Sisters: †Angelica Donnerstorg-Krind and family Priscilla Johnson and family (USA) Mona & Stanley Ellis and family Patricia & Oswald Leonard and family Marcia Held and family Sandra Hoekstra-Held and family

Brothers: †Robert Cecil (Lala) & Carrol Krind-Joseph and family †Freddy & Yvonne Richardson-Todman and family Roberto & Lies Richardson-Ned and family Stario & Gladys Held and family †Urel Held Stanley Held and family Cyriel Held and family Ernie Held and family Eric Held

Grandchildren: Justin, Nashanti, Azirah David Suarez (USA) Alex Perez (USA)

Aunt: Mrs. Martina Sommerville and family

Mother in law: Mrs. Margaritha Pourier-Pourier and family

Sisters in law: Julia Rita (Oei) Cicilia and family (Cur) Maria Pourier and family †Elvira Jagershoek-Pourier and family Melva & Elmer Jansen-Pourier and family (Cur)

Brothers in law: Erwin & Margarita Pourier-Henricus and family Medardo (Boy) Pourier & Elsa Dowling and family Cousins, nieces, nephews, Godchildren, Godbrothers & Godsisters in Aruba, Curaçao, Sint Maarten, St. Croix, US Virgin Islands, USA and Holland, too numerous to mention.

Close friends: Ronny & Corry Antersijn Charles (Pepie) Flanders Sophia (Goya) Sint Jago

Good neighbors: Mrs. Agnes Lanoy and family and the other neighbors

Ex Colleagues of: The Aruba Caribbean Hotel, The Aruba Beach Club & Casa del Mar All Taxi chauffeurs Members and friends of Aruba Golf Club

Families: Krind, Richardson, Pourier, Held, Ellis, Leonard, Hickinson, Sommerville, Fullinck, Girigorie, Mathew (Cur), Samson, Saunders, Green, Nadal, Henry, Carty, Mussen, Webster, Flanders, David, Dewars, Washington, Cicilia, Jagershoek, Jansen, Janga, Lie Kwie We apologize if we have omitted any family members or friend's name during our time of grief.

Condolences: Thursday April 18th 2013 at the Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136, San Nicolaas, Aruba. From 7:00 – 9:00 pm

Funeral: The funeral will take place on Saturday April 20th, 2013 at 11:00 am at the Saint Theresita Church in San Nicolas. The body of our beloved will be laid out from 9:00 am in the Saint Theresita Church.
His body will be put to rest after the ceremony at the Catholic burial ground in San Nicolas.
We are sorry to inform that after the funeral there will be no condolences at home.



**Un bunita hende, gran esposa, gran mama, wela, ruman, suegra, amiga.**
**Tur esaki y mucho mas bo tawata pa nos.**

**"Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forza" Salmo 23**

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecimento di:

## Rufina Maduro-Sevinger

Miho conoci como "Tanta"
16 november 1933- 9 april 2013

Na nomber di:

Su esposo stima : David Maduro

Su yuinan stima : Glenda Zavala-Maduro
: Bettina Maduro

Su unico nieta stima : Bettiza Koolman

Manera su yui : Maria Theresa Quandt y yiunan

Su ruman muhe : Sra. Johanna (Marucha) Hoek-Sevinger, esposo y yuinan

Su cuñanan : Sra. Amanda Sevinger-Tromp y yuinan
: Sra. Victoria Sevinger-Hoek y yuinan
: Sra. Celia Maduro

Su swa: : Sr. Milton Maduro y yuinan

Tur su subrino y subrinanan, primo y primanan, tur su ihanan, tur su conocirnan y bisiñanan

Su Amigonan di cas: Leo Lopez, Mario Mateo, Fridoline Vos, Rosalinda (Kito) Ridderstap, Olinda y Mena Mateo, Margarita Ignacia, Colombeu, Jason Geerman
Amistąd di cas: Sr. Nelson Oduber y famia, Sr. Rudy Croes y famia, Sr. Joe Koolman y famia

Demas Famia: Maduro, Sevinger, Koolman, Hoek, Tromp , Ridderstap, Gomez , Quant, Wever, Dirks, Geerman, Vos, Mateo , Lopez, Kock, Oduber, Figaroa, Orman, Ignacia, Croes. Peterson, Lugo, Lacle

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 20 di april 2013 na misa San Francisco na Playa pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana centraal Sabana Basora. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia na misa.
Adres pa condolencia: Jolastraat 4, diabierna 19 di april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

# Homber cu problema kier destrui cosnan den cas

Asistencia di polis a wordo pidi diaranson 14.30 na Weg Fontein pa un pelea. Eynan e homber A.D.W. naci na Aruba di 46 aña, ta bisa polis cu un dia prome el a pone su celular blackberry na e charger di su subrino y mainta e blackberry no tabata eynan. E ta sospecha cu su subrino R.D.W tin e celular, pero e subrino tabata na scol. Tambe e ta declara cu e tin problema cu su ruman muhe S.D.W, mama di R.D.W. E homber A.D.W. tabatin un pida hero den su man y dilanti polisnan el a menasa si e no haya su celular e ta kibra tur cos den e cas. Polisnan a scual e riba su expresion y a mustre riba e consecuencia. Polis hunto cu e mama a bay busca e mucha pa tuma e celular y nan ta topa cune banda di misa di St. Theresita. E mucha a duna polis e celular y a bisa nan cu su omo a duna su bicicleta como borg pa e haya droga. Polis a hiba e celular bek pa ADW.

# A cuminsa control pa cu Enseñansa obligatorio

Asistencia di polis a wordo pidi diaranson 09,30, na un cas na Caya Parapeta, caminda polis di bario a pidi presencia di polis. Eynan polis a topa cu e trahado cu ta percura pa Enseñansa Obligatorio y e ta bisa polis cu e tabatin un palabracion cu e mama D.A cu el lo manda e mucha scol, pero no a cumpli. Polis a papia cu e mama D.A. El a wordo mustra riba consecuencia di su conducta. Tambe polisnan a bay cu A.A.y a lagu'e na scol.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**With deep sympathy we announce the passing of our beloved wife, mother, grandmother:**



## Jeanne Esperance Monica Harms Hodge

Sunrise: January 28th, 1934 Sunset: April 17th, 2013

Left to mourn are her beloved;

| | |
|---|---|
| Husband: | Hipolito Harms |
| Children: | Harry and Gloria<br>Neomi<br>Ronny and Antoinette<br>Nico and Vera<br>Sharina and Jerry<br>Michael and Shereen |
| Grand children: | Alexina, Ricky, Josy, Justin, Daniella, Andrea, Mitchell, Daphne, Arabella |
| Great grandchild: | Amir |
| Brothers and Sisters: | Steve Hodge and family (St Maarten)<br>Lorenzo Hodge and family (St Maarten)<br>Guy Hodge (France)<br>Les Hodge (St Maarten)<br>Alain Hodge (St Maarten)<br>† Joan Hodge<br>Gisele Hodge (St Maarten)<br>Mathurine Hodge (St Maarten) Nieces and nephews, sisters and brothers in law, cousins |
| Aunts like sisters: | Brigitte, Madalene, Risil |
| Best friend: | Bianca Lo |
| Care takers: | Eunice and Lianne<br>Dr. Luchmun |

Other family: Harms, Hodge, van den Berg, Amaya, Waldron, Robles de Medina, Williams, Franca, Trappenberg, Doorer, Maduro, Thysen, Boekhoudt, Stamper, Wever, Marchena, Fingal, Ruiz, Croes, Eduarda, Duzan, Santiesteban

Our apologies if in our time of sorrow we may have left out any family members and/or friends.

Funeral service will be held on Monday April 22nd, 2013 at Aurora Funeral Home from 2 to 4 pm. The late Mrs. Jeanne Hodge will be laid out from 2 pm at Aurora Funeral Home. After the service the deceased will be laid to rest at the Central Cemetery in Sabana Basora. After the burial there will be no call of condolences at home.

Viewing will take place at Aurora Funeral Home, Sunday, April 21, 2013 from 7 to 9 pm.

We are sorry that we cannot receive any guest for condolences after the funeral






Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

## Gradicimento y Invitacion

Rumannan y demas familia ta desea di expresa nan mas sincero gradicimento na tur cu di un manera of otro a mustra nan atencion y apoyo durante fayecimento y entiero di nos ruman y omo



## Oswald Tromp

Un gradicimento na Aurora Funeral Home pa su bon servicio y na Sr. Hans van Houwelingen pa cu su yudansa preparatorio na Hulanda.
Alabes nos ta extende un invitacion na tur famia, amigo y conocirnan pa 3 Santo Sacrificio di Misa na Misa San Francisco na Oranjestad: diabierna 19 di April pa 7 'or pm, diasabra 20 di April pa 7 'or pm y diadomingo 21 di April pa 7 'or pm.

**Boso presencia ta altamente aprecia.**




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

## Gradicimento y invitacion

Na nomber di rumannan, sobrino y sobrinanan y demas famia di:



## Sr. San Dominico Tromp

Kier a gradici personal di Aurora Funeral Home pa e bon y amabel servicio, Dr. Casares, zuster y broedernan di Dr. Horacio Hospitaal.
Na tur esnan cu a hasi acto di presencia of di un of otro manera a mustra nan atencion cual tabata un gran consuelo pa nos. Tambe na e grupo Carismatico Cristo Lus y Salbacion, mr. Jaime v/d Biezen y Koor Santa Filomena pa nan bunita canticanan. Na pastoor Coby pa su bunita palabranan cu a yena e famia cu hopi forsa pa sigi padilanti.

Alavez nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa un Santo sacrificio di misa pa 7'or di anochi 25 di april na misa St. Filomena na Paradera.

# Mas bishita indesea

Un habitante di un cas den M. Christinastraat diaranson 12.49, a pidi presencia di polis pa un caso di ladronicia. Eynan e muhe C., ta bisa polis cu desconocinan a kibra drenta den su cas.
E ta bisa cu esaki a tuma luga dia 17 di april, entre 11'or y 12.30 di merdia. Nan a bay cu un cantidad di joyas di basta balor di su cas.
C., lo traha un lista di e cosnan cu a wordo horta.

# Turista a bira malo den lama durante snorkel

Central ta manda polis diaranson 10.30, na Boca Catalina, caminda un persona a bira malo den lama. Eynan a resulta cu e persona tabata riba e boto y ora cu el a bay snorkel, el a haya problema den awa. Personal di e boto a dun'e CPR y a trece na Boca Catalina, caminda personal di ambulance a hibe poli pa control. Ta trata di e turista M.M. naci na Estados Unidos di 75 aña.

# Ladronnan a bay cu boter di bibida

Presencia di polis a wordo pidi diaranson 14.13, na un cas na Mabon, na unda ladronnan a drenta den un cas y a bay cu varios boter di bibida. Na e cas polisnan a nota cu ladronnan a kita e waya dilanti e bentana di cushina pa nan a drenta. Nan a bay cu algun bibida alcoholico y tambe cu un Flatscreen. Personal di Recherche a wordo notifica.

# E tres ganadonan di 'Oranje Fonds Kroonappels' ta conoci

*Nan ta ricibi premio dia 16 di mei for di man di Rey y Reina nobo*

E Oranje Fonds Kroonappelsnan ta conoci. Riba 18 di april ta tuma luga e final di e buskeda pa e tres organisacionnan social mas bunita den Reino. Oranje Fonds a cuminsa cu e buskeda aki na honor di e inauguracion binidero di su pareha protector. 60 finalista a lucha contra otro pa e titulo presentando nan organisacionnan na un hurado profesional y tambe na nan co-finalistanan. Mas prome den e eleccion henter pueblo Hulandes por a vota riba nan faborito nan. E ganadonan ta ricibi e premio riba 16 di mei for di man di e Rey y Reina nobo. E ganadonan ta:

Best Buddies Nederland di Goeree-Overvlakkee den e categoria Hubentud

Riba Goeree-Overflakkee ya desde 2005 Best Buddies Nederland ta activo. E fundacion aki ta realisa amistad entre studiantenan boluntario y hobennan cu un limitacion mental leve den henter Hulanda. E hurado a scoge e ganado aki pasobra e organisacion ta trece den henter Hulanda, hobennan cu y sin limitacion, hunto. Nan ta capaz pa, riba escala grandi, organisa esaki di forma profesional.

Fundacion Stadstuin Emma's Hof di Den Haag den e categoria Bario

Bisiñanan den Regentessekwartier a converti un




edificio cu tabata para bashi, den un hardin publico. E hardin ta funciona como un centro di bario den aire liber y ta drei completamente riba dedicacion di mas di 100 boluntario. Habitantenan di bario ta bishita e hardin y nan ta manten'e tambe. Aki nan ta topa otro. E hurado a haya e iniciativa aki un berdadero 'Oranje Fonds Kroonappel' como cu e ta un proyecto di henter e bario y ya pa ocho aña e ta un luga di encuentro den bario. Nan ta haci esaki cu hopi boluntario y nan ta exitoso den nan forma di recauda fondo.

Fundacion Manteling di Middelburg den e categoria Duna un Man

Na Zeeland desde 1995 Manteling ta ofrece ayudo na hende cu ta sufri di un malesa of cu tin un handicap o ta sufri di demencia, pero tambe nan ta yuda hendenan den e ultimo fase di nan bida. E 285 boluntarionan di Manteling ta fungi como ayudante of nan ta traha den e hospice o na cas den cuido terminal. Tambe nan ta fungi como coach di red pa yuda hende aumenta nan red social. E hurado a scoge e organisacion aki como ganado, pasobra nan tin e habilidad di ofrece e cuido na cas primeramente cu boluntario. Ademas e ta un tema hopi actual den nos comunidad di awendia.

Ronald van der Giessen, director di Oranje Fonds: 'Tabata un bunita dia. Di biaha bo ta mira loke nos hendenan den Reino kier nifica pa otro. Ta algo hopi special pa porfin presenta e tres ganadonan for di casi 4.000 inscripcion!Cu yudansa di tur hende den Reino nos ta mustra e Rey y Reina nobo e caminda pa e organisacionnan social mas bunita den nan Reino'.

Oranje Fonds ta duna sosten na organisacionnan social cu fondo, conocemento y contacto. Tur aña e ta yuda aproximadamente 8.000 organisacion social grandi y chikito. Financiamento di esaki ta bin di Nationale Postcode Loterij, Lotto, di amigo y di comercio. Desde su inicio, e Principe di Cas Oraño y Princesa Maxima ta e pareha protector di Oranje Fonds.

# RBC Royal Bank y The Pancake Gallery Foundation ta firma

## sponsorship contract pa Art Rules Aruba 2013

**RECIENTEMENTE** a tuma luga un conferencia di prensa na unda The Pancake Gallery Foundation y RBC Royal Bank a firma contract unda RBC lo fungi como e Main sponsor di Art Rules Aruba 2013 pa di tres aña consecutivo. Sr. Pierre Rafini, Area Vice President di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. a hiba palabra unda e la bisa di parti di RBC nos ta hopi orguyoso di forma parti di e programa aki cu a mustra di ta hopi exitoso y di un nivel hopi halto. RBC ta un banco cu ta aporta na proyectonan cu ta enfoca riba educacion y desaroyo di e hubentud. E programa aki ta ofrece e hoben e oportunidad pa sigui desaroya su talento y asina tambe ta participa den algo sano durante zomervakantie. Sr. Rafini a felicita e organisacion pa nan entusiasmo y e desea nan hopi exito pa Art Rules Aruba 2013.

Srta. Ira Kip di The Pancake Gallery Foundation a splica di unda e idea pa Art Rules Aruba a cuminsa y cu despues di varios aña a bira un realidad. E aña aki e programa ta bay tuma luga na San Nicolas y lo tin busnan disponibel pa hiba e hobennan di Oranjestad pa San Nicolas.




Srta. Ayra Kip a splica e detayenan di participacion y e programa. E aña aki lo tin 9 workshops: Theater, Dance, Arts & Design, Photography, Film, Street Art, Fashion, Poetry & Spoken Word, Music & Performance y DJ. E aña aki lo tin e bonus workshop Culinary Arts cu lo wordo duna pa Sr. Urvin Croes, Chef di e restaurant White y Sra. Heather Smith di Baltimore.

Mirando cu esaki ta e di cuater aña di Art Rules Aruba e organisacion a dicidi pa haci algun cambio pa asina e programa keda 'fresh' y tambe innovativo. Pa e motibo aki a scoge San Nicolas como e localidad nobo unda e workshopsnan lo wordo duna. E Organisacion a keda hopi contento ora cu Minister di Husticia y Educacion, Sr. Arthur Dowers, y cabesante di Abraham de Veer School a duna nan e noticia cu nan por haci uzo di Abraham de Veer School pa duna tur e workshopsnan. Tambe por conta cu participacion di docentenan Arubiano y internacional. E final showcase lo tuma luga dia 27 di juli y e localidad lo wordo anuncia pronto. Un invitacion ta bay pa tur hoben entre 13 y 23 aña di edad pa participa den e tremendo programa aki cu lo tuma luga di dia 15 di juli te cu 27 di juli. Awe tambe e website nobo di Art Rules Aruba a wordo lansa oficialmente. Pa mas informacion tocante e programa, participacion, e docentenan, e disciplinanan, fechanan importante y mucho mas por bishita www.artrulesaruba.com. Riba e portretnan adhunto por mira momento cu e contract a wordo firma door di The Pancake Gallery Foundation y RBC. Tambe por mira Sr. Urvin Croes, docente di e Workshops Culinary Arts y Sr. Robert Tromp cu e diseña e website y lo ta e docente di e Workshop Photography y Film.